

**Sayın Müşterimiz**

Bir Tofaş otomobili seçtiğiniz için sizi tebrik ederiz. Bu kitabı, yeni otomobilinizin tüm özelliklerini tanımanıza ve onu mümkün olan en iyi şekilde kullanabilmenize yardımcı olmak için hazırladık.

Otomobilinizi kullanmadan önce , kitabı tamamen okumalısınız. Bu kitapta, otomobilinizin teknolojik özelliklerinden en iyi şekilde yararlanmanıza yardımcı olacak; otomobilin kullanımı ile ilgili bilgiler, tavsiyeler ve önemli uyarıların yanı sıra, kendi güvenliğiniz ve araç ile çevrenin korunması hakkında da çok önemli tavsiyeler bulacaksınız.

**Bu** el kitabı ile birlikte size bir de garanti belgesi verilecektir. Garanti belgesi, garanti şartlarını, ücretsiz servis kuponunu ve otomobilinizin periyodik servis kuponlarını kapsamaktadır.

**Otomobilinizi güle güle kullanın.**

**TOFAŞ OTO TİC. A.Ş.**



# OTOMOBİLİ DOĞRU KULLANMANIZA YARDIM EDECEK SEMBOLLER

**B**u sayfada göreceğiniz semboller çok önemlidir. Dikkatinizi çekmek için el kitabına konulan bu sembolleri gördüğünüzde; durup, dikkatle okumalısınız.

Gördüğünüz gibi, her sembol; değişik alanlardaki konuları kolay ve açık bir şekilde tanımlamak için değişik biçim ve renklere sahiptir.



## Şahsi güvenlik

Dikkat. Bu talimatların tamamen veya kısmen yerine getirilmemesi; sürücü, yolcular veya diğer şahıslar için ciddi bir tehlike oluşturabilir.



## Çevresel koruma

Bu sembol aracın çevreye zarar vermemesini sağlamak için yapmanız gereken doğru şeyleri gösterir.



## Otomobilin korunması

Dikkat. Bu talimatların tamamen veya kısmen yerine getirilmemesi otomobilde ciddi hasarlara yol açar ve bazen garantinin de geçersiz kalmasına sebep olur.



**Kartal 1.6 i.e.**

TOFAS

Kartal 1.6 i.e.

# İÇİNDEKİLER

OTOMOBİLİN TANITIMI		SAYFA 7
OTOMOBİLİN KULLANILIŞI		SAYFA 41
ACİL DURUMDA YAPILACAKLAR		SAYFA 53
OTOMOBİLİN BAKIMI		SAYFA 65
TEKNİK ÖZELLİKLER		SAYFA 87
FİHRİST		SAYFA 103

Otomobilinize rahatça oturun ve okumak için hazır olun...

Kalkıştan itibaren tamamen güvenli ve doğru bir şekilde yola çıkmanız için bilmeniz gereken her şeyi ilerideki sayfalarda bulacaksınız.

Birkaç dakika sonra, sinyaller, uyarı işaretleri, göstergeler ve ana sistemleri tanıyacaksınız.

Tüm ayarlama işlemlerinin, araç duruyor iken yapılması gerektiğini unutmayınız.

# OTOMOBİLİN TANITIMI

ÖN PANEL	SAYFA 8
ANAHTARLAR VE KONTAK	SAYFA 10
GÖSTERGE TABLOSU	SAYFA 11
ISITMA VE HAVALANDIRMA	SAYFA 14
KLİMA	SAYFA 18
KUMANDALAR	SAYFA 20
KULLANIM AYARLARI	SAYFA 25
KAPILAR	SAYFA 30
BAGAJ	SAYFA 32
MOTOR KAPUTU	SAYFA 33
FARLAR	SAYFA 34
YAKIT DEPOSUNUN DOLDURULMASI	SAYFA 35
AKSESUARLAR	SAYFA 36
SES SİSTEMİ	SAYFA 39
KATALİTİK KONVERTÖR	SAYFA 39

Daha detaylı bilgi için "Fihrist" bölümüne bakınız

## ÖN PANEL

Doğan 1.6 i.e. - Kartal 1.6 i.e. - Kartal

Gösterge tablosu

Ön (ve arka) cam yıkama/silecek kumanda kolu

Motor kaputu açma kolu

Dış lambalar kumanda kolu

Sinyal kolu

Çakmak

Kül tablası

Radio yuvası

Ön cam hava yönleticisi

Torpid

Yan hava yönleticisi

Kumanda düğmeleri

Isıtma havalandırma kumanda düğmeleri

Orta hava yönleticisi

El freni





## ÖN PANEL

Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e.

Gösterge tablosu

Ön cam yıkama/silecek kumanda kolu

Motor kaputu açma kolu

Uzun far ve selektör kumanda kolu

Sinyal kolu

Çakmak

Ön cam hava yönelticisi

Radyo yuvası

Torpid

Yan hava yönelticisi

Isıtma havalandırma kumanda düğmeleri

Orta hava yönelticisi

Havalandırma fanı kumanda düğmesi

Kül tablası



## ANAHTARLAR VE KONTAK

### Anahtarlar

Otomobilinizle birlikte size biri yedek olarak saklanmak üzere iki adet birbirinin aynı anahtar verilmiştir.

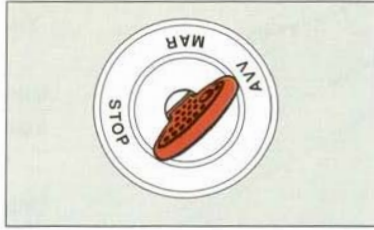
Bu anahtarla kapıları, bagaj kapağını, benzin depo kapağını ve kontağı açıp kapatabilirsiniz.


### Kontak anahtar pozisyonları

**STOP** - Direksiyon kilitli, anahtar çıkartılabilir.

**MAR** - Direksiyon kilidi açık, elektrik sistemi devrede.

**AVV** - Motorun çalıştırılması



 Eğer kontak herhangi bir şekilde kurcalanmış ise (birisi otomobilinizi çalmak için uğraşmış olabilir), otomobilinizi kullanmadan önce, normal olarak çalıştığından emin olmak için bir Tofaş-Fiat servisine başvurunuz.



Otomobilden indiğinizde, herhangi birinin yanlışlıkla kumandaları çalıştırmasını önlemek için, daima kontak anahtarını yanınıza alınız. El frenini çekmeyi unutmayınız. Eğer otomobil, eğimli bir yerde yukarı doğru duruyor ise; birinci vitese, aşağı doğru duruyor ise; geri vitese takınız. Çocukları otomobilde asla yalnız bırakmayınız.

### Direksiyon kilidi

### Kilitleme

Kontak anahtarını **STOP** pozisyonunda iken çıkartarak; direksiyonu, kilitleme mekanizmasının klik sesini duyana kadar sağa veya sola çeviriniz.

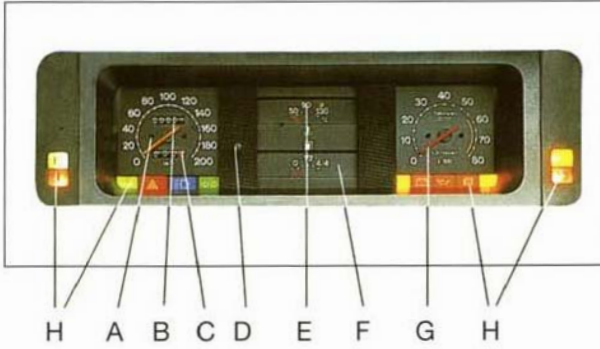
### Kilidi açma

Kontak anahtarını kontağa yerleştirip **MAR** pozisyonuna getirmeye çalışırken, aynı anda da direksiyonu sağa sola hafifçe çevirmeye çalışınız.



Otomobiliniz hareket halinde iken, kontak anahtarını kesinlikle çıkartmayınız. Aksi takdirde direksiyonu ilk çevirişinizde mekanizma kilitlenecektir. Araç çekilirken de bu durum geçerlidir.

## GÖSTERGE TABLOSU



- A. Kilometre saati
- B. Toplam km sayacı
- C. Günlük km sayacı
- D. Günlük km sayacı sıfırlama düğmesi
- E. Hararet göstergesi
- F. Yakıt göstergesi, rezerv uyarı lambası ile birlikte
- G. Motor devir saati
- H. Uyarı lambaları

## GÖSTERGE TABLOSU

### A. Kilometre saati

Otomobilinizin o andaki hızını km/saat olarak gösterir.

### B. Toplam kilometre sayacı

Otomobilinizin fabrika çıkışından itibaren katettiği toplam mesafeyi km olarak gösterir.

### C. Günlük kilometre sayacı

Sıfırlandığı andan itibaren ilk üç basamak katedilen mesafeyi km olarak gösterir. En sağdaki kırmızı basamak ise her 100 metrede bir değişir.

### D. Günlük kilometre sayacı sıfırlama düğmesi

Günlük km sayacının sıfırlanarak yeni ölçüme başlanması sağlar. Bunun için sıfırlama düğmesi saat ibreleri yönünde çevrilerek tüm rakamların sıfır olması sağlanır. Sıfırlama işleminin otomobil dururken ve bastırılmadan yapılması tavsiye edilir.

### E. Motor hararet göstergesi

Bu gösterge 50° C'den başlayarak soğutma suyu sıcaklığını gösterir.

Normal çalışma şartlarında göstergenin ibresi orta değerleri göstermelidir.

Eğer ibre kırmızı bölüme yaklaşıyor ise motor devrini azaltınız. Yazın özellikle sıcak havalarda otomobiliniz düşük süratte seyrederken motor harareti yükselebilir, bu durumda otomobili bir müddet durdurarak yavaş yavaş gaza basınız.



Eğer hararet yükselmeye devam ediyor ise motoru durdurarak aracınızı yetkili bir Tofaş - Fiat servisinin görmesini sağlayınız.



Aracınızı zor koşullarda kullandıktan sonra hemen motoru durdurmayınız. Hararet göstergesi düşme eğilimi gösterene kadar birkaç dakika rölantide çalıştırınız.

### F. Yakıt göstergesi, rezerv uyarı lambası ile birlikte

Yakıt deponuzda ne kadar yakıt kaldığını gösterir.

Yakıt deposunda 5-7 litre yakıt kaldığında uyarı lambası yanmaya başlar.

### G. Motor devir saati

Bu gösterge motorun dakikadaki devir sayısını yüze bölünmüş olarak gösterir. Otomobilin sarı ile gösterilen devir aralığında kullanılması motora zarar vermemekle birlikte performansı artırmaz. Çok kısa süreler hariç, motor kırmızı ile gösterilen devir aralığında kullanılmamalıdır.

## GÖSTERGE TABLOSU

### H. Uyarı lambaları

		Sinyal lambaları
		Park lambaları, kısa farlar
		Arka cam rezistansı
		Uzun hüzmeli farlar
		Dörtlü flaşör
		El freni çekik
		Ön fren balataları aşınmış *
		Enjeksiyon sistemi arızası

	Yağ basıncı düşük**
	Akü şarj etmiyor
	Arka sis lambaları
	Ön sis lambaları *
	Emniyet kemeri takılmamış * (sürücünün)

\* Bazı tiplerde mevcuttur.

\*\* Eğer araç, hareket halinde iken uyarı lambası yanar ise; motoru durdurunuz ve bir Tofaş-Fiat servisi ile temasa geçiniz.



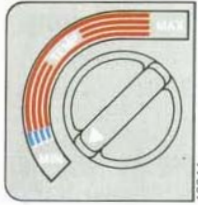
Arıza çıkma ihtimalini göz önüne alarak ve sürüş güvenliği için arıza ikaz lambaları yanar vaziyette seyahate devam edilmesi tavsiye edilmez.

## ISITMA VE HAVALANDIRMA

Isıtma ve iç havalandırma kumanda sistemi  
(Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e., Kartal)



### Kumandalar



Hava sıcaklık ayar düğmesi.



Hava miktarı ayar düğmesi.



Fan kumanda kolu


Hava dağıtım kumanda kolu

### Isıtma

- Hava sıcaklığını arttırmak için sıcaklık ayar düğmesini kırmızı bölüme çeviriniz.
- Hava miktarı ayar düğmesini **MAX** pozisyonuna getirerek otomobilin içine daha fazla hava girmesini sağlayınız.
- Fan kumanda kolunu istediğiniz hız konumuna getirerek otomobilin içine sıcak havanın daha çabuk dolmasını sağlayınız.
- Hava dağıtım kumanda kolunun pozisyonu:
  - ❖ Dış hava çok soğuk olduğunda veya buğunun bir an evvel çözülmesi için fazla hava gerektiğinde.
  - ❖ Normal ısıtma durumunda. Sıcak hava orta ve alt hava yönelticilerine gönderilir.

## ISITMA VE HAVALANDIRMA

### Ön cam ve yan camlarda buzlanmayı ve buğulanmayı önleme

- Hava sıcaklığını arttırmak için kumanda düğmesini kırmızı bölüme çeviriniz.
- Hava miktarı ayar düğmesini **MAX** pozisyonuna getirerek otomobilin içine daha fazla hava girmesini sağlayınız.
- Fan kumanda kolunu **MAX** konumuna getiriniz.
- Hava dağıtım kumanda kolunu  sembolüne getiriniz.

Arka camın buzlanma ve buğulanmasını önlemek için otomobilinizin tipine göre 20. veya 23. sayfada gösterilen düğmeyi kullanarak arka cam rezistansını çalıştırınız.

### Havalandırma

- Sıcak hava kumanda düğmesini mavi bölümdeki **MIN** konumuna getiriniz.
- Hava miktarı ayar düğmesini **MAX** konumuna getiriniz.
- Fan kumanda kolunu arzu edilen hava miktarına göre ayarlayınız.
- Orta ve yan hava yönleticilerini ayar düğmelerinden istediğiniz şekilde ayarlayınız.

### Yan hava yönleticileri



Yan hava yönleticilerinin üç işlevi vardır.

**1-** Dış hava girişini sağlarlar:

**G** düğmesi mavi noktali konumda

**K** düğmesi yeşil noktali konumda

**2-** Kalorifer sisteminden gelen sıcak hava girişi sağlanabilir:

**G** düğmesi **AC** konumunda

**K** düğmesi yeşil noktali konumda

## ISITMA VE HAVALANDIRMA

3- Bu yönleticilerden gelen sıcak hava veya dışarıdan gelen hava ön yan camlara aynanın bulunduğu bölümdeki buzu veya buğuyu çözmek amacıyla gönderilebilir:

**K** düğmesi **DEF** konumda

Diğer düğmeler 1. veya 2. maddelerde belirtilen konumlarda.

Hava sıcaklık ayar düğmesi sıcak hava konumunda ve hava miktarı ayar düğmesi açık konumda olmalıdır.

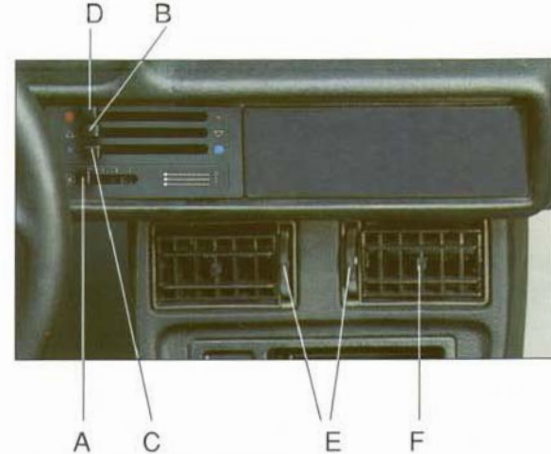
### Yazlık havalandırma

- Orta ve yan hava yönleticilerinin yönlerini ve hava miktarını ayarlayınız.

- Hava sıcaklık ayar düğmesini **MIN** pozisyonuna, hava miktarı ayar düğmesini tercihan **MAX** konumuna ve fan kumanda kolunu arzu edilen pozisyona getiriniz.

### Isıtma ve iç havalandırma kumanda sistemi

(Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e.)



- A. Fan kumanda kolu (3 hız kademelidir).
- B. Havayı aşağı veya yukarı gönderen kumanda kolu.
- C. Havalandırma kumanda kolu (dış hava girişini açıp kapatır).
- D. Hava sıcaklığı ayar kolu (kalorifer musluğu ile birlikte dış hava girişini açıp kapatır).
- E. Hava miktarı ayar düğmesi (aşağı çevrildiğinde yönlatici açık, yukarı çevrildiğinde yönlatici kapalı).
- F. Hava akımı yönlendirme düğmesi (sağa veya sola).



## ISITMA VE HAVALANDIRMA

### Isıtma

**D** kumandası sol konumda : kalorifer tamamen açık

**C** kumandası sol konumda : dış hava girişi kapalı

**B** kumandası sol konumda : camdan ve orta yönelticiden hava çıkışı

**D** ve **C** kollarını en sol konuma getiriniz. Fan kumanda düğmesini arzu ettiğiniz konuma getiriniz. **B** ile gösterilen kol sağ konuma getirildiğinde; sıcak hava orta ve alt hava yönelticilerine gönderilir.

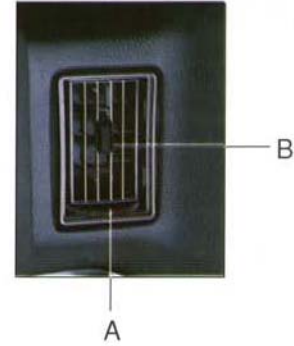
### Havalandırma

Hızlı seyir halinde hava girişi kendiliğinden olacağından fanı kapatabilirsiniz.

**C** ve **D** kumanda kolları en sağ konumda olmalıdır. **B** kumanda kolu istenilen konuma ayarlanabilir.

Ayar düğmesi açılarak, yan hava yönelticilerinden dış hava girişi sağlanır.

### Yan hava yönelticileri

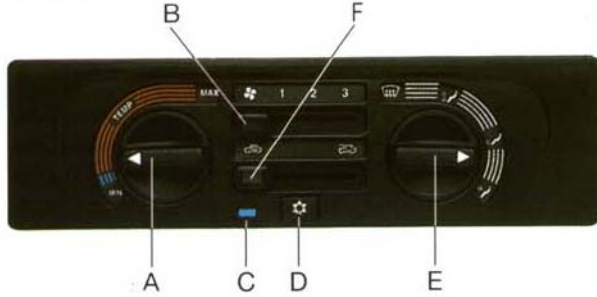


**A-** Hava miktarı ayar düğmesi.

**B-** Hava akımı yönlendirme düğmesi (sağa veya sola)

Yöneltilici kendi ekseninde sağa-sola da çevrilebilir.

## KLİMA (bazı tiplerde)



### Kumanda paneli


A- Hava sıcaklık ayar düğmesi


B- Fan kumanda kolu


C- Klima açık / kapalı uyarı lambası


D- Klima açma / kapama butonu

E- Hava dağıtım kumanda kolu

 Defrost ve buğu önleme için havanın ön cam ve yan camlara yönlendirilmesi

 Havanın ön cama, orta ve alt hava yönlencilerine yönlendirilmesi

 Çok soğuk havalarda, havanın orta ve alt yönlencilere yönlendirilmesi

 Soğuk ve sıcak havanın orta hava yönlencilerine yönlendirilmesi

F- Hava iç dolaşım kumandası

F kumandası ile aşağıdaki seçimler yapılabilir.

- **Hava iç dolaşımı:** Arzu edilen sıcaklığa daha çabuk ulaşmak için yolcu kabine dış hava girişi olmaz. Yoğun trafik ve tünellerde de bu kumanda kullanılabilir. Bu durumda kumandayı tam olarak soldaki konuma alınız.


- **Dış hava girişi:** Kumandayı tam olarak sağdaki konuma alınız.

### Isıtma

- Hava sıcaklık ayar düğmesini kırmızı bölgeye çeviriniz.

- Hava iç dolaşım kumandasını dış hava konumuna getiriniz.

- Fan hızını istediğiniz kademeye getiriniz.

- Hava dağıtım düğmesini  konumuna getiriniz.


- Bu durumda klima butonuna basmayınız.

### Ön cam ve yan camların defrostu ve/veya buğunun alınması

- Hava sıcaklık ayar düğmesini kırmızı bölgeye çeviriniz.

- Hava iç dolaşım kumandasını dış hava konumuna getiriniz.

- Fan kumandasını **3.** kademeye getiriniz (maksimum hız).


- Hava dağıtım düğmesini  konumuna getiriniz.


- Sadece hava nemli ise klimayı kullanınız.

Arka cam buğulu ise arka cam rezistansını çalıştırınız.

## KLİMA (bazı tiplerde)

### Klimanın çalıştırılması (soğutma)

- Hava sıcaklık ayar düğmesini mavi bölgeye çeviriniz (tam aşağı)
- Hava iç dolaşım kumandasını dış hava konumuna getiriniz.
- Arzu ettiğiniz fan hızını seçiniz.
- Hava dağıtım kumanda düğmesini  konumuna getiriniz.
- Yan ve orta hava yönelticilerini istediğiniz şekilde ayarlayınız.


**C** uyarı lambası, klima sisteminin çalıştığını belirtir. Azami soğutma için, hava iç dolaşım kumandasını  konumuna ve fan kumandasını maksimum hız konumuna getiriniz. İlkbahar veya sonbaharda soğuk ve sıcak hava karışımı seçilebilir. Bu durumda klima çalışırken, hava sıcaklık düğmesini maksimum konumuna getiriniz.

Klima sistemi, her sene yaz mevsiminden önce kontrol ettirilmelidir.

### Klimayı kullanırken dikkat edilmesi gereken noktalar

- Otomobilinizi uzun süre güneş ışığı altında bıraktığınızda azami soğutmayı seçiniz ve fan kumanda kolunu **3.** konuma getiriniz. Bu arada hareketinizin ilk 1-2 dakikasında camlarınızı açınız.

Böylece birkaç dakika sonra otomobilinizin içindeki sıcaklık, o anda daha düşük olan dış hava sıcaklığına ulaşacaktır. Kabin sıcaklığı azaldıktan sonra camlarınızı kapatınız ve fan hızını istediğiniz ölçüde soğutma için ayarlayınız.

- Uzun süre düşük hızlarda seyrediyor iseniz, maksimum soğutmayı seçiniz. Ancak bu durumda fan hızını en düşük hız kademesinde tutmayınız. Düşük fan hızı evaporatörün buzlanmasına yol açabilir.
- Yüksek hızlarda seyrederken normal soğutmayı tercih ediniz.
- Vites kutusunun altındaki tahliye hortumundan su damlaması klimanın çalıştığını ve kabin içindeki nemi azalttığını gösterir.
- Motor bölmesinde yer alan nem alıcı filtrenin 2 yılda bir yenisi ile değiştirilmesi gerekir.
- Hava iç dolaşım kumandası  konumuna getirildiğinde, sisteme dışarıdan hava girişi olmaz ve kabin içindeki hava sirküle edilir. Bu yüzden **F** kumanda kolu iç dolaşım konumunda iken, 10-15 dakikada bir camları açarak (ya da **F** kumanda kolu dış hava konumuna getirilerek) dışarıdan taze hava girmesi sağlanabilir.



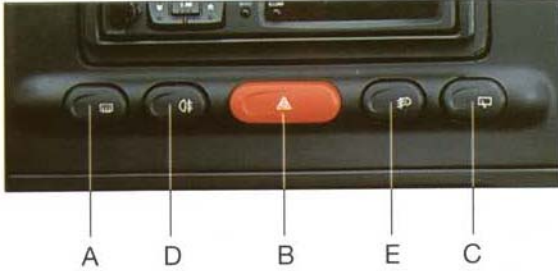
**Sistemi çok iyi durumda tutabilmek için her mevsimde, haftada bir en az 15 dakika klimanızı çalıştırınız. Klimanızı çalıştırırken aracınızın motorunun da çalışır durumda olması gerektiğini unutmayınız.**



**Klima sistemi, kazara sızması durumunda çevreyi kirliletmeyen "R 134 A" soğutucu gazı ile doldurulmaktadır. Soğutucu gaz ilavesi gerektiğinde otomobilinizi bir Tofaş - Fiat servisine götürerek orijinal olarak kullanılan gaz ile dolun yaptırınız.**

## KUMANDALAR

### Kumanda butonları (Doğan 1.6 i.e.-Kartal 1.6 i.e.-Kartal)




- A. Arka cam rezistansı
- B. Dörtlü flaşör
- C. Arka cam sileceği (Kartal 1.6 i.e. - Kartal)
- D. Arka sis lambaları
- E. Ön sis lambaları (Doğan 1.6 i.e.)


### Kumanda butonları ve kumanda kollarının kullanılışı

Kontak kapalı iken sadece park lambaları ve dörtlü flaşör yakılabilir.

### Dörtlü flaşör

Dörtlü flaşörü yakmak için **B** kumanda butonuna basınız. Bu durumda tüm sinyal lambaları ve gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası yanıp söner.

### Arka sis lambaları

Uzun veya kısa farlar yanarken **D** kumanda butonuna basınız. Arka sis lambaları yandığından gösterge tablosundaki  ikaz lambası da yanar.

### Ön sis lambaları (Doğan 1.6 i.e.)

Uzun veya kısa farlar yanarken **E** kumanda butonuna basınız. Ön sis lambaları yandığında gösterge tablosundaki  ikaz lambası da yanar.

### Sinyaller




Sinyal vermek için sinyal kolunu aşağı veya yukarı konuma getiriniz.

**Yukarı:** sağa sinyal

**Aşağı:** sola sinyal

Sinyal lambaları yanıp sönerken, gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası da yanıp söner. Dönüş tamamlandıktan sonra, sinyal kolu otomatik olarak ilk konumuna döner.

### Arka cam rezistansı

Arka camın buğusunun alınması ve defrost işlemi için **A** kumanda butonuna basınız. Arka cam rezistansı devrede iken gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası yanar. Arka camın buğusu gider gitmez butonu devreden çıkartınız.

## KUMANDALAR

### Ön cam yıkama / silme



Doğan 1.6 i.e.



Kartal 1.6 i.e. - Kartal

Şekilde gösterilen ön cam silecekleri kumanda kolları aşağı doğru 3 konumda kullanılabilir.

1. **Konum:** Fasilalı çalışma
2. **Konum:** Düşük hızda sürekli çalışma
3. **Konum:** Yüksek hızda sürekli çalışma

**Geçici konum:** Cam yıkama / silme kumanda kolu direksiyon simidine doğru çekildiğinde ön cama su püskürtülür. Kol serbest bırakıldığında su püskürtme işlemi sona erer.

### Arka cam yıkama / silme (Kartal 1.6 i.e. - Kartal)

Cam yıkama / silme kumanda kolu ön panele doğru itilerek bu konumda tutulduğu sürece arka cam sileceği çalışır ve cama su püskürtülür. Kol serbest bırakıldığında işlem sona erer.

Ayrıca, arka cam sileceği **C** kumanda butonuna basılarak da çalıştırılır, fakat bu durumda su püskürtülmez. Su püskürtülmeden sileceğin çalıştırılması doğru olmayıp, bu fonksiyon yağmurlu havalarda arka görüşü açık tutmak amacıyla kullanılabilir.

### Far yıkama (bazı tiplerde)






Farlar yanarken, ön cam yıkama fonksiyonu devreye alındığında, far yıkama fonksiyonu da otomatik olarak devreye girer.

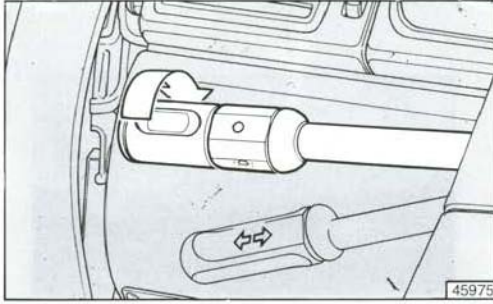
### Dış lambalar kumanda kolunun kullanılışı (Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e. - Kartal)

Kumanda kolu kontak anahtarı **MAR** konumunda iken kullanılabilir. Sadece park lambaları kontak anahtarının konumundan bağımsız olarak yakılabilir.

## KUMANDALAR



### Park lambaları

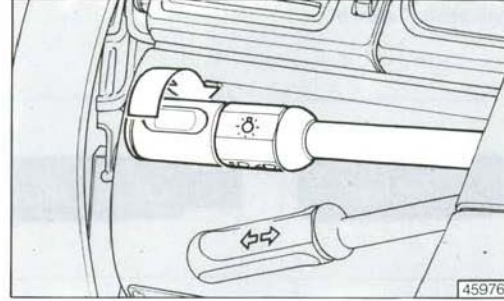
Park lambalarını yakmak için; kumanda kolunu  konumundan  konumuna çeviriniz. Bu durumda gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası da yanar.





Kumanda kolu bu konumda iken aşağı doğru bastırılmamalıdır.

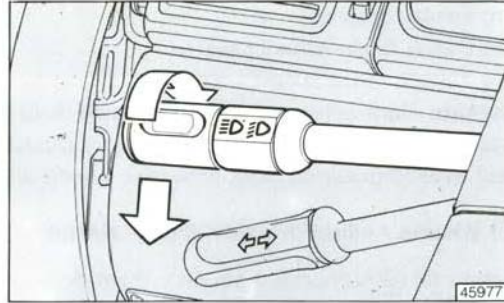
### Kısa farlar

Kısa farları yakmak için; kumanda kolunu  konumundan  konumuna çeviriniz.




### Uzun farlar

Kumanda kolu  konumunda iken, kolu aşağı doğru bastırduğunuzda uzun farlar ve gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası yanar.



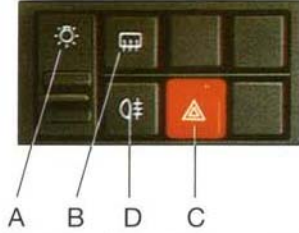
### Selektör

Dış lambalar kumanda kolunu direksiyon simidine doğru çekip bırakınız. Aynı anda gösterge tablosu üzerindeki  uzun far ikaz lambası da yanar.

Dış aydınlatma lambaları yanıyor iken gösterge tablosu ve kumanda butonları aydınlatma lambaları da yanar.

## KUMANDALAR

Kumanda butonları (Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e.)



**A.** Park lambaları ve kısa farlar (Butonun iki konumu vardır; aşağı doğru birinci konumda park lambaları, ikinci konumda ise kısa farlar yanar)

**B.** Arka cam rezistansı


**C.** Dörtlü flaşör

**D.** Arka sis lambaları


Kontakt kapalı iken sadece park lambaları ve dörtlü flaşör yakılabilir.

**Kumanda butonları ve kumanda kollarının kullanılışı (Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e.)**

**Dörtlü flaşör**


Dörtlü flaşörü yakmak için **C** kumanda butonuna basınız. Bu durumda tüm sinyal lambaları ve gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası yanıp söner.

**Park lambaları**


Park lambalarını yakmak için; **A** kumanda düğmesini aşağı doğru birinci konuma hareket ettiriniz. Bu durumda; bütün gösterge tablosu ve kumandalar üzerinde yer alan semboller aydınlanır. Ayrıca; gösterge tablosundaki  park lambaları ikaz ışığı da yanar.

Kontakt anahtarı **MAR** konumunda iken; aşağıda belirtilen lambalar yakılabilir.

**Kısa farlar**


Kısa farları yakmak için **A** kumanda düğmesini; park lambalarının yandığı birinci konumdan aşağı doğru ikinci konuma getiriniz. Gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası yanar.

**Uzun farlar**

Uzun farları yakmak için; kısa farlar yanarken aşağıdaki resimde gösterilen uzun far ve selektör kumanda kolunu aşağı doğru çekiniz. Uzun farlar yakıldığından, gösterge tablosu üzerinde yer alan  uzun farlar ikaz ışığı da yanar.

**Selektör**



Uzun far ve selektör kumanda kolunu direksiyon simidinde doğru çekip bırakınız. Aynı anda gösterge tablosu üzerindeki  uzun far ikaz lambası da yanar.

## KUMANDALAR

### Arka sis lambaları

Uzun veya kısa farlar yanarken **D** kumanda butonuna basınız. Arka sis lambaları yandığında gösterge tablosundaki  ikaz lambası da yanar.


### Sinyaller




Sinyal vermek için sinyal kolunu aşağı veya yukarı konuma getiriniz.

**Yukarı:** sağa sinyal

**Aşağı :** sola sinyal

Sinyal lambaları yanıp sönerken, gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası da yanıp söner. Dönüş tamamlandıktan sonra, sinyal kolu otomatik olarak ilk konumuna döner.

### Arka cam rezistansı

Arka camın buğusunun alınması ve defrost işlemi için **B** kumanda butonuna basınız. Arka cam rezistansı devrede iken gösterge tablosu üzerindeki  ikaz lambası yanar. Arka camın buğusu gider gitmez butonu devreden çıkartınız.

### Ön cam yıkama / silme



Şekilde gösterilen cam silecekleri kumanda kolu aşağı doğru 3 konumda kullanılabilir.

**1. Konum:** Fasilalı çalışma

**2. Konum:** Düşük hızda sürekli çalışma

**3. Konum:** Yüksek hızda sürekli çalışma

**Geçici konum:** Cam yıkama / silme kumanda kolu direksiyon simidine doğru çekildiğinde ön cama su püskürtülür. Kol serbest bırakıldığında su püskürtme işlemi sona erer.



## KULLANIM AYARLARI

### Direksiyon yükseklik ayarı (Doğan 1.6 i.e.)



Direksiyon simidinin yüksekliği şekilde gösterilen tutamak saat ibrelerinin dönme yönüne ters yönde çevrilerek gevşetildikten sonra yapılır. Direksiyonu kendinize en uygun yüksekliğe ayarladıktan sonra tutamağı tekrar sıkınız.



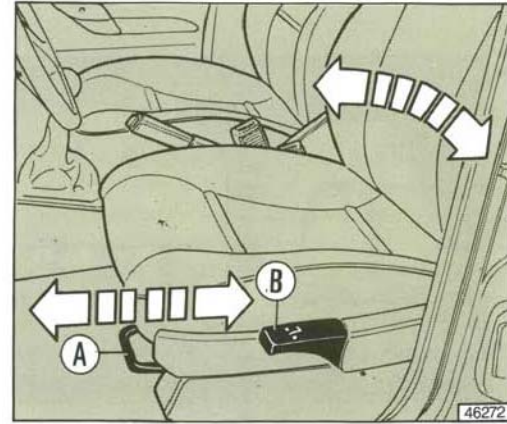
**Otomobil hareket halinde iken kesinlikle direksiyon yüksekliğini ayarlamayınız.**

### Ön koltuklar

Ön koltukların ileri-geri pozisyonunun ayarı için, koltuğun altındaki **A** kolunu yukarıya doğru çektikten sonra koltuğu istenilen yönde hareket ettiriniz.

Kolu bıraktıktan sonra koltuğun kıyak üzerindeki kilidine oturduğundan emin olunuz.

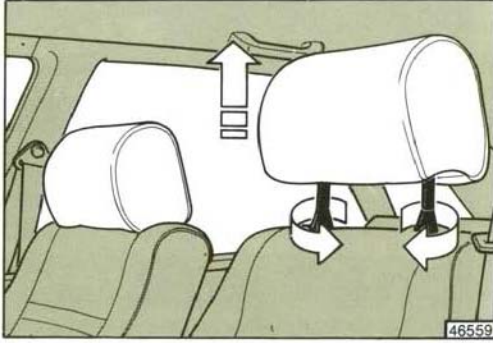
Ön koltuk arkalıklarının eğimlerini ayarlamak için **B** kolunu yukarı kaldırınız. **B** kolunu yukarıda tutarak koltuğu tamamen yatırabilirsiniz.



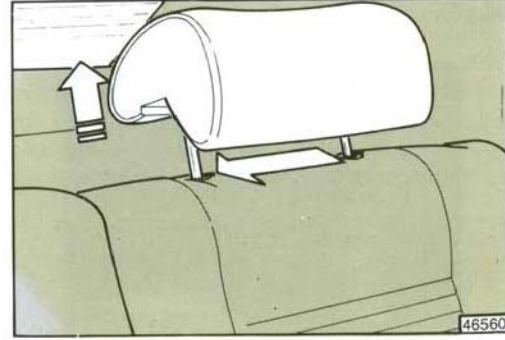
## KULLANIM AYARLARI

### Başlıklar

Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e. ve Kartal tiplerinde başlıklar yukarı doğru çekilerek çıkartılabilir. Kartal 1.6 i.e. ve Doğan 1.6 i.e. tiplerinde başlıklar çıkartmak için maksimum yüksekliğe kadar kaldırınız, sonra başlığı tutan çubukları aynı yöne doğru yarım tur çevirerek başlığı kızıklardan dışarı çıkartınız. Arka koltuktaki başlıklar sol taraftaki destek çubuklarının yanındaki düğmelere basılarak çıkartılabilir.



**Unutmayınız; başlıklar boynunuzun değil başınızın arka kısmını destekleyecek şekilde ayarlanmalıdır. Başlıklar sadece bu pozisyonda iseler, arkadan çarpılma halinde etkili bir koruma sağlayabileceklerdir.**



### Emniyet kemerleri

#### Emniyet kemerleri ve çocuk koruyucu sistemleri ile ilgili bilgiler

Otomobilin içinde seyahat edenlerin tümü aracın kullanıldığı ülkenin emniyet kemeri montajı ve kullanımı ile ilgili motorlu araçlar kurallarına uymakla yükümlüdürler.

Kanunlarca emniyet kemeri kullanım zorunluluğunun dışında kalan kimselerin de mutlaka arka koltukta oturmaları veya çocuk koruyucu sistemleri kullanmaları önemle tavsiye edilir.



**Ön yolcu koltuğuna çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz.**

## KULLANIM AYARLARI

Bir kaza olması durumunda; otomobil içindeki en güvenli yer arka koltuk olduğundan, çocuk koruyucu sistemleri arka koltuğa monte edilmelidir.

Ek bağlantı noktaları gerektiren, yarı üniversal veya özel koruyucu sistemlerin kullanılması ancak otomobil üreticisinin müsaadesi ile mümkündür.

Emniyet kemerleri ile birlikte verilen üretici firmanın montaj ve kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz.



**Daima ön ve arka koltuklardaki yolcuların emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan emin olunuz! Kemerlerinizi bağlamadan yola çıktığınızda, çarpışma durumunda ciddi bir şekilde yaralanma riskini artırırsınız.**



**Kesinlikle emniyet kemeri çocuğun üzerinden geçecek şekilde, kucağınıza çocuk olarak yolculuk etmeyiniz.**

Emniyet kemerinin dönük olmadığından emin olunuz. Sürücü veya yolcunun ön tarafa kaymasını önlemek için emniyet kemeri karın hizasından değil kalça hizasından bağlanmalıdır.

Kemerin yolcunun vücudunu sarmasını önlemek için; klipsler, tutucu parçalar vs. kullanmayınız.



**Şiddetli bir çarpışma halinde, kemer takmamış olan arka koltuktaki yolcuların, ön koltuktaki yolcular için de ciddi bir tehlike oluşturduğu unutulmamalıdır.**

Zaman zaman emniyet kemeri montaj civatalarının sıklığını ve kemer örgüsünün kesik veya sökülmediğini kontrol ediniz.



**Şiddetli çarpışmalardan sonra, emniyet kemeri görünürde herhangi bir hasar olmasa bile emniyet kemeri değiştirilmelidir.**

Emniyet kemerlerini ılık sabunlu su ile yıkayınız, duruladıktan sonra gölgede kurutunuz (direkt güneş ışığına maruz bırakmayınız). Örgüye zarar verebilecek türden kimyasal maddeler, çamaşır suyu veya kuvvetli deterjanlar kullanmayınız.

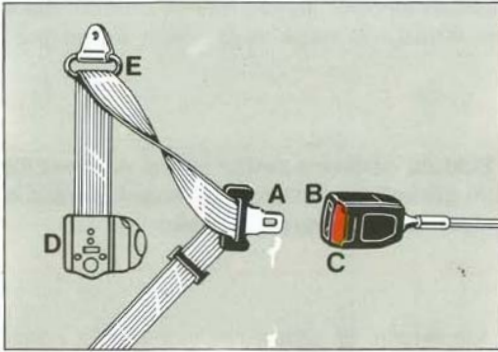
## KULLANIM AYARLARI

### Otomatik emniyet kemerlerinin kullanılışı

A dilini çektikten sonra klik sesini duyana kadar B kilidinin içine sokunuz.

Emniyet kemerini açmak için C düğmesine basın.


Emniyet kemerlerinin el ile ayarlanmasına gerek yoktur.



Kemer E halkasından geçtikten sonra, trim panelinin üzerinde bulunan D toplayıcısı içinde sarılır. Herhangi bir sert hareket yapılmadığı müddetçe kayış sıkılığı, kullanıcıyı rahatsız etmeyecek şekilde otomatik olarak ayarlanır.

Eğer kemer, aşağıdaki sebeplerden dolayı hızla aşağı doğru çekilirse mekanizma kilitlenebilir:

Sert fren veya ani hızlanma, aşırı eğimli yolda seyrederken veya viraj dönerken v.b.

Emniyet kemeriniz takılı değil ise gösterge tablosunda  uyarı lambası yanar (bazı tiplerde).



**Maksimum güvenlik için, koltuk arkılığı dik pozisyonda ayarlanmış olarak arkanıza yaslanınız ve kemerin göğüs ve kalçalarınızın üzerinden geçerek bağlandığından emin olunuz.**

### Dikiz aynaları

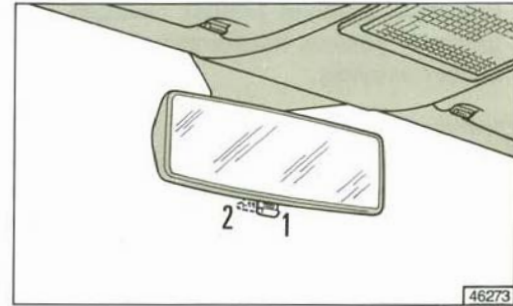
Dikiz aynalarınızı, koltuk ayarını ve direksiyon yükseklik ayarını (mevcut olan tiplerde) yaptıktan sonra ayarlayınız.

### İç dikiz aynası

Dikiz aynasının alttaki kol ile seçilebilen iki pozisyonu vardır.

1. Normal pozisyon
2. İndirekt yansımaya (gece kullanımı için)

Ayna her iki pozisyonda da ayarlanabilir.




## KULLANIM AYARLARI

### Kapı aynaları

İçeride bulunan **A** kumandası ile aynanızı istediğiniz şekilde aşağı-yukarı ve sağa-sola ayarlayabilirsiniz.



 Sağ ve sol dış kapı aynaları geniş görüş açısı sağlayan dışbükey aynalardır. Bu tür aynalarda görüntüdeki cismin görüldüğünden daha yakında olduğuna dikkat edilmelidir.



Kapı aynaları çok dar bir yolda giderken veya otomobilin yıkanması esnasında aşağıdaki şekilde görüldüğü gibi otomobile paralel konuma getirilebilir.



## KAPILAR

### Kilitleme ve açma

#### Dışarıdan

Kilitli olan ön kapıları size verilen kontak anahtarı ile açabilirsiniz. Anahtar yuvasında saat ibrelerinin tersi yönde çevirdikten sonra kolu çekerek açınız.

Kilitlemek için anahtar ters yönde çevirmek gerekir.

Arka ve ön kapıları içeriden cam kenarında bulunan kapı kilit butonunu aşağıya bastırarak kilitleyebilirsiniz.

#### Uyarılar

Merkezi kilitleme sisteminin merkezi ünitesinde arıza olduğunda kilit motorlarının yanmasını önlemek için bir termik sigorta vardır ve bu sigorta tek olarak değiştirilemez. Merkezi üniteyi değiştirmek gerekir.

Şayet ön kapılardan herhangi birisi tam kapalı değilse veya sistemde bir arıza var ise kilide kumanda edildiğinde takribi 3 defa kumanda butonları yukarı aşağı oynar ve merkezi kilit sistemi 2 dakika kadar devreden çıkar. Bu iki dakika süresince sisteme elle kumanda etmek mümkündür.

İki dakika sonra beyin yeni kumandayı algılamak için hazırdır. Bu durumda arızanın sebebi ortadan kalkmış olup sistem normal çalışmasını başlatır, aksi taktirde devreden çıkma işlemini tekrar eder.

### İçeriden

#### - Açılması için

Ön kapı iç açma kolunu çekiniz. Kilit butonunun pozisyonu ne olursa olsun ön kapılar içeriden kapı iç açma kolu çekilerek açılabilir. Arka kapıların açılabilmesi için kilit butonu yukarıda ve çocuk kilidi boşta olmalıdır.

Merkezi kilitleme sistemine sahip otomobilde, ön kapılardan herhangi birinin kilit butonunu kaldırdığınızda diğerleri de açılır.

#### - Kilitlemek için

Kilitlemek istediğiniz kapının kilit butonunu aşağıya bastırınız. Merkezi kilitleme sisteminde ön kapılardan birinin kilit butonunu aşağıya bastırdığınızda diğer kapılar da kilitlenecektir.

## KAPILAR

### Camlar

Elektrik kumandalı ön camlar (Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e.)

Elektrik kumandalı camlar kontak anahtarı **MAR** konumunda iken çalışır.



**A** düğmesi sürücü tarafındaki yan cama kumanda eder. Camı açmak veya kapamak için **A** düğmesini kullanınız, düğmenin alt kısmına veya üst kısmına bastığınız sürece cam açılır veya kapanır. Yolcu tarafındaki camı açmak ve kapatmak için ise **B** düğmesini kullanınız.

Yolcu tarafında bulunan düğme ile de yine bu camı açıp kapatabilirsiniz.



Elektrikli camların uygun bir şekilde kullanılmaması tehlikeli olabilir. Camları kapatmadan önce yolcuların camlardan uzak olduklarından emin olunuz. Otomobilinizden indiğinizde, elektrik kumandalı camların kazara çalıştırılmasını ve otomobilde kalanlar için tehlike oluşturmasını önlemek için, anahtarlarınızı daima yanınıza alınız.

### Çocuk emniyet kilitleri

Çocuk emniyet kilitleri arka kapıların içeriden açılmasını önler. Aşağıdaki resimde gösterildiği gibi **A** kilit mandalını yukarı iterek kilidi kapatabilirsiniz. Bu durumda kapınız içeriden açılmaz, sadece dışarıdan açılır.



**A- yukarıda** : çocuk kilidi kapalı

**A- aşağıda** : çocuk kilidi açık

## BAGAJ

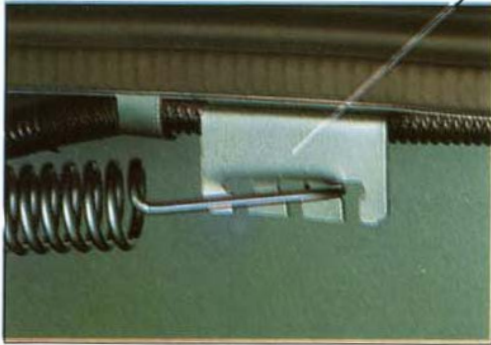
**Bagaj - (Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e., Doğan 1.6 i.e.) - Beşinci kapı (Kartal 1.6 i.e. - Kartal)**

### **Açılması ve kapatılması**

Kontak anahtarını kilide yerleştirip, saat ibrelerinin tersi yönde çevirdikten sonra kilit düğmesine basarak bagaj kaputunu açınız. Bagajı kapattıktan sonra yine anahtarla kilidi ters yönde döndürerek kilitleyebilirsiniz. Şahin 1.6 i.e., Doğan 1.6 i.e. tiplerinde bagaj kaputu merkezi kilit sistemi ile kilitlenebilir.

### **Bagaj kaputu ayarı (Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e., Doğan 1.6 i.e.)**

Bagaj kaputunun tam açılmaması halinde aşağıdaki resimde gösterildiği gibi yayı; **A** plakası üzerinde bir veya iki kademe atlatarak yay gerginliğini artırabilirsiniz.



**Kartal 1.6 i.e. ve Kartal tiplerinde beşinci kapı üzerine bazı ilave parçaların (hoparlörler, spoiler gibi, imalatçı tarafından planlananlar hariç) takılması, beşinci kapının her iki yanında yer alan gazlı amortisörlerin uygun şekilde çalışmalarını engelleyebilir.**



**Bagaj bölümünü kullanırken, taşıdığınız yükün ağırlığının izin verileden fazla olmadığından emin olunuz ("Teknik Özellikler" bölümüne bakınız). Ayrıca bagaj bölümündeki eşyaların, ani fren yapmanız halinde öne doğru gelerek yolcuları incitmemesi için, düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.**

### **Bagaj hacminin artırılması (Bazı tiplerde)**

Arka koltuk minderini arka tarafından tutarak öne doğru kaldırınız. Arka koltuk sırtlığını; her iki kenarda bulunan mandalları aşağı bastırarak öne doğru yatırınız.





## BAGAJ

Koltuğu eski haline getirmek için bu işlem sırasının tersini takip ediniz.



## MOTOR KAPUTU

### Motor kaputu

#### Açılması ve kapatılması

Motor kaputunun açılması için otomobilinizin iç kısmında ön sol tarafta bulunan, resimde gösterilen kolu kendinize doğru kaputun açılma sesini duyana kadar çekiniz. Daha sonra kaputu ön cam tarafından tutarak yaylı durdurma mekanizması üzerine oturana kadar kaldırınız.



Motor kaputu açma kolu



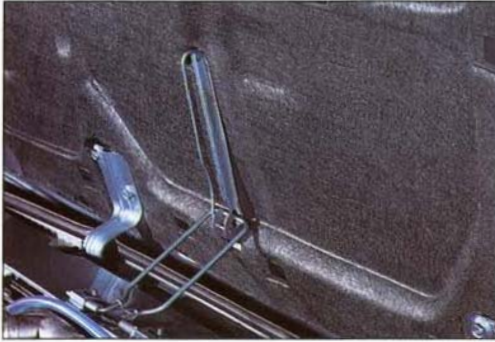
**ÖNEMLİ** Eğer kaput, yaylı durdurma mekanizması üzerine tam oturmamış ise, motor kaputu sert bir şekilde kapanabilir.

## MOTOR KAPUTU

Kapatırken durdurma mekanizmasını bulunduğu konumdan kurtarınız. Kaputu bastırarak kapatmak yerine, kapanmasına yaklaşık 20 cm kala serbest bırakınız. Kaput otomatik olarak kilitletir.



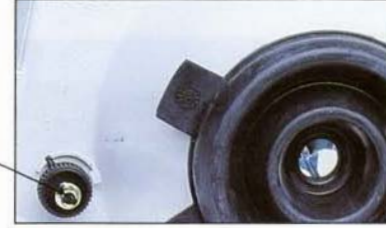
**Yolculuk esnasında açılmasını önlemek için, kaputun iyice kapandığından emin olunuz.**



**Radyatör fanının çalışması kontak anahtarının pozisyonundan tamamen bağımsızdır. Fan, kontak anahtarı çıkartıldıktan sonra da çalışabilir (eğer motor çok sıcak ise). Bu sebeple motor bölümüne elinizi sokmadan önce 2 dakika kadar motorun soğumaya başlamasını bekleyiniz.**

## FARLAR

### Farların yüke göre ayarlanması



Aşağı-yukarı ayar vidası

Bu işlem çok basit olarak el ile yapılabilir. Bunun için far grubunun alt kısmında bulunan aşağı-yukarı ayar vidası üzerinde bulunan plastik tutamağı sağa veya sola çevirerek ayar yapabilirsiniz.

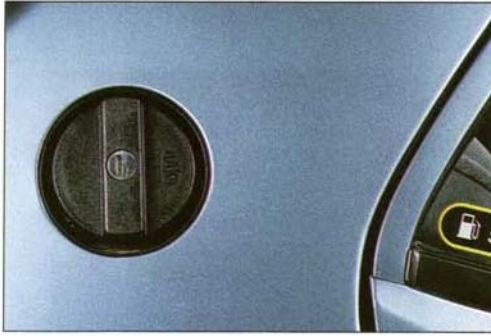


**Taşıdığınız yükü her değiştirdiğinizde, far ayarlarını kontrol ediniz ve gerekiyorsa yeniden ayarlayınız.**

## YAKIT DEPOSUNUN DOLDURULMASI

### Yakıt depo kapağı

Yakıt depo kapağı kilidine anahtarı sokarak saat ibrelerinin tersi yönde çeviriniz. Sonra kapağı aynı yönde çevirerek çıkartınız.



Yakıt deposu benzinin buharlaşmasını önleyecek şekilde imal edilmiştir. Depo kapağının açılması esnasında duyulan hava çıkış sesi normaldir.

Depo kapağı kilitli konumda sağa ve sola serbestçe döner. Kapağı kapatırken belirli bir noktada sıkıştığından emin olunuz ve bu durumda kilitleyiniz. Kilitleme sonrası kapak tekrar rahatça sağa sola dönmelidir. Kapağı takarken saat ibreleri yönünde çeviriniz.

Not: Bazı modellerde benzin depo kapağı, aracın sol arka çamurluğu üzerinde bulunmaktadır.



Yangın tehlikesi olduğundan dolayı, yakıt dolum ağzına ateş veya sigara ile yaklaşmayınız. Zararlı buharları solumamak için dolum ağzının yakınına doğru eğilmeyiniz.

### Yakıtlar

Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e., Doğan 1.6 i.e. ve Kartal 1.6 i.e. ile Kartal tiplerinde minimum 95 oktanlı kurşunsuz benzin kullanınız.



Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e., Doğan 1.6 i.e. ve Kartal 1.6 i.e. ve Kartal tipleri için acil durumlarda ve çok az miktarda bile olsa, yakıt deposuna kurşunlu benzin koymayınız. Katalitik konvertörü onarılamayacak biçimde tahrip edersiniz.



Verimi düşmüş bir katalitik konvertör, zararlı gaz çıkışına ve sonuç olarak hava kirliliğine sebep olur.

## AKSESUARLAR

### Torpedo gözü

Açmak için torpedo gözü kapağının ortasında bulunan düğmeye basınız ve elinizi hafifçe geri çekiniz. Kapatırken de kapağı bastırmanız yeterlidir.

**Önemli:** Bir kaza durumunda yaralanmaya sebep olabileceğinden dolayı, torpedo gözü açık durumda seyahat etmeyiniz.



### Sigara çakmağı ve kül tablası

Çakmak basıldıktan yaklaşık 15 saniye sonra kullanıma hazır şekilde atacaktır.

**ÖNEMLİ** Çakmağın basıldıktan sonra ilk pozisyonuna döndüğünden emin olunuz.



**ÖNEMLİ** Çakmak çok ısınır. Tutarken dikkatli olunuz. Yangın çıkması ve yanma ihtimaline karşı, çocuklar tarafından kullanılmasına izin vermeyiniz.

Kül tablasını üst tarafından çektiğinizde kül tablası belirli bir noktaya kadar açılır. Kül tablasını yerinden çıkartmak için ise, üst kısmında bulunan yayı bastırarak kül tablasını geri çekiniz ve yerinden çıkartınız.

Arka kapılarda da birer adet kül tablası bulunmakta ve temizlemek için aynı şekilde yerinden çıkartılabilmektedir.



### İç aydınlatma lambaları

**Ön iç aydınlatma lambaları (Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e.)**

Ön iç aydınlatma lambasını yakmak için **A** düğmesini kullanınız. Ampul lambanın sol tarafına yerleştirilmiştir.

- **0** pozisyonunda lamba sürekli sönmüştür.
- **1** pozisyonunda ön veya arka kapılardan herhangi biri açıldığında lamba yanar. Bu konumda iç aydınlatma lambasını (Doğan 1.6 i.e.'lerde arka okuma lambalarını da) bir zamanlayıcı aşağıdaki gibi kontrol eder:

## AKSESUARLAR

Tüm kapılar kapandıktan yaklaşık 20 sn sonra lambalar söner.

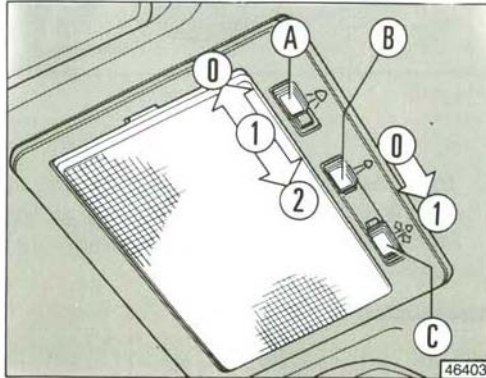
Tüm kapılar kapalı iken kontak anahtarı açılır açılmaz lambalar söner.

- 2 pozisyonunda lamba sürekli yanar

Harita lambasına (sağdaki) **B** düğmesi ile kumanda edilir.

- 0 pozisyonunda harita lambası sürekli sönmüştür.
- 1 pozisyonunda harita lambası yanar (kapı pozisyonlarından bağımsızdır).

Harita lambasının ışık yönüne **C** düğmesi ile kumanda edebilirsiniz.



### Ön iç aydınlatma lambası (Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e., Kartal)

İki konumlu bir anahtar olup sağ konumda lamba sürekli yanar, diğer konumda ise kapılardan en az biri açıldığında yanar.



### Arka iç aydınlatma (okuma) lambaları (Doğan 1.6 i.e.)

Her iki yanda bulunan bu lambaları döndürerek yakabilirsiniz. Aynı zamanda kapılardan biri açıldığında da bu lambalar yanar.

### Arka iç stop lambası (Doğan 1.6 i.e.)

Frenlere basıldığında yanar.

### Bagaj lambası (Kartal 1.6 i.e. - Kartal)

Bagajı aydınlatmak amacıyla kullanılan bu lamba arkada tavana monte edilmiş olup, lamba camına bir taraftan bastırıldığında yanar.

## AKSESUARLAR

### Motor bölümü aydınlatma lambası (Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e.)

Motor bölümünde ve ön göğsün arka tarafında olup, lambayı açmak için park lambalarını yakarak lamba üzerindeki butonu sağa çekiniz.



### Plaka aydınlatma lambası

Parklar veya farlar yandığında yanar.

### Dijital saat

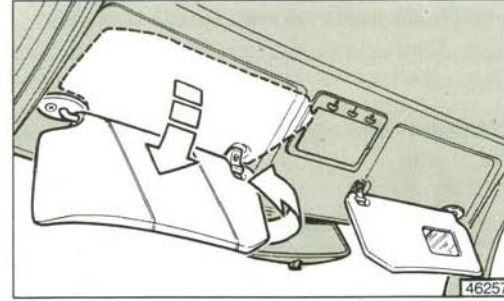
Dijital saatin ayar düğmelerine sivri uçlu bir cisim ile kumanda edilebilir.



a : saat ayar noktası  
b : dakika ayar noktası

### Güneş siperlikleri

Güneş ışıklarından rahatsız olmamak için; güneşlikleri resimde oklarla gösterildiği gibi aşağı-yukarı ve kendi etrafında yan cama doğru çevirebilirsiniz.



Sürücü tarafındaki güneşliğin arka tarafında içinde ne olduğunu görebileceğiniz şekilde yapılmış doküman cebi bulunmaktadır. Diğer taraftaki güneşliğin arkasında ise küçük bir ayna vardır.

### Doküman cepleri

Ön kapıların alt kısımlarında ve ön koltukların arka taraflarında (bazı tiplerde) yer alırlar.

## SES SİSTEMİ

Otomobile radyo-teyp takılabilmesi için gereken tesisat ve arka hoparlör tesisatı fabrika tarafından çekilmiştir. Bazı tiplerde; ön hoparlörler (ön kapıların alt kısımlarında yer alırlar), anten ve radyo-teyp de fabrikada monte edilmiştir.

### Tavsiyeler

#### Yol güvenliği

Otomobili kullanmadan önce, radyo-teybin çeşitli fonksiyonlarının (istasyonların kaydedilmesi gibi) nasıl kullanıldığını öğrenmelisiniz.

Ses çok açık iken otomobil kullanırsanız, hem kendi hayatınızı, hem de diğer insanların hayatını tehlikeye atarsınız. Sesi, otomobilin dışından gelen sesleri (kornalar, ambulans/polis sirenleri gibi) duyabileceğiniz şekilde ayarlamanız gerekir.

#### Radyo yayınlarının alınması

Radyo yayınlarının alınması, otomobil hareket halinde iken her zaman değişebilir. Özellikle dinlediğiniz istasyonun vericisinden çok uzakta olmanız halinde, yayınlar; dağlar, binalar veya köprüler tarafından etkilenebilir.

#### Koruma ve bakım

Ses sisteminin esas yapısı, hiçbir özel bakım gerektirmeden uzun süre çalışır. Herhangi bir terslik olması durumunda **Tofaş-Fiat** servisi ile temasa geçiniz.

Kasetleri hiç bir zaman ısı kaynaklarının yakınında veya direkt güneş ışığında bırakmayıp, kullandıktan sonra daima kutularına koyunuz.

## KATALİTİK KONVERTÖR (bazı tiplerde)

### Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e., Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e. ve Kartal tipleri için üç yollu katalitik konvertör (katalitik egzoz sistemi)

Karbon monoksit, azot oksitleri ve yanmamış hidrokarbonlar egzoz gazları içindeki esas zararlı elemanlardır.

Katalitik konvertör ve buna bağlı olan sistemler, bu elemanların büyük bölümünün zararsız maddelere dönüştürüldüğü bir "minyatür laboratuvar" dir.

Dönüştürme işlemi, çelik bir muhafaza içindeki seramik gövde üzerinde yer alan değerli metallerin küçük parçacıkları yardımı ile gerçekleştirilir.

#### Lamda sensörü

Lamda sensörü enjeksiyonlu motor tiplerinde mevcuttur. Görevi, hava ve yakıt miktarlarının sürekli olarak doğru oranda olmasını sağlamaktır. Bu oran, motor ve katalitik konvertörün verimli çalışması için temel şarttır.

**Size** bu bölümde; otomobilinizin direksiyonunda iken, otomobilinizi en iyi ve mümkün olan en güvenli şekilde kullanmanıza yardımcı olmak ve daha önemlisi otomobilinizin potansiyelinden yararlanmanız için “ne yapmanız, ne yapmamanız ve nelerden kaçınmanız” gerektiğini belirten bazı önerilerde bulunduk.

Genellikle bu öneriler diğer otomobillere de uygulanabilir. Bununla birlikte, bazen öneri sadece otomobilinizin bir özelliği için geçerlidir. Bu sebeple, otomobilinizi en iyi şekilde kullanmanıza yardım edecek en uygun kullanım şekilleri ile ilgili faydalı önerilerin yer aldığı bu bölümü dikkatle okumanızı tavsiye ediyoruz.



# OTOMOBİLİN KULLANILIŞI

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI	SAYFA 42
PARK ETME	SAYFA 44
VİTESLERİN KULLANILIŞI	SAYFA 44
GÜVENLİ KULLANIM	SAYFA 45
ÇEVREYE SAYGILI VE EKONOMİK KULLANIM	SAYFA 48
PERİYODİK KONTROLLER	SAYFA 50
ARAÇ SAHİBİ TARAFINDAN SATIN ALINAN AKSESUARLAR	SAYFA 50
FAYDALI AKSESUARLAR	SAYFA 51

## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

### Motorun çalıştırılması

Vites kolunu boşa aldıktan sonra debriyaj pedalına basınız, bu özellikle soğuk havalarda marş motorunun transmisyona milini de döndürmemesi için gereklidir.

Kontak anahtarında, marşın tekrarlanmasına karşı emniyet tertibatı vardır. Eğer motor hemen çalışmaz ise yeniden marşa basmadan önce, kontak anahtarını **STOP** pozisyonuna getiriniz.

Motor çalışmıyor iken kesinlikle kontak anahtarını **MAR** pozisyonunda bırakmayınız.



**Egzoz gazlarının yüksek toksik etkisi sebebi ile otomobilinizi havalandırmasız ortamlarda çalıştırmayınız.**

### Motorun ısıtılması

- Motoru çalıştırdıktan hemen sonra gaz pedalına fazla basmayınız, yüksek devirlere çıkmayınız, ilk birkaç kilometrede motorun maksimum performansa ulaşması imkansızdır.
- Motoru uzun süre rölantide çalıştırmayınız. Motoru ısıtmanın en iyi yolu, çalıştırıldıktan sonra otomobili zorlanmayacağı yol koşullarında (eğer mümkün ise) ve düşük devirlerde kullanmaktır.

### Motorun çalıştırılması (enjeksiyonlu tipler)

Enjeksiyon sisteminin kontrol ünitesi, her sıcaklıkta düzgün çalışma için gerekli optimum yakıt karışımını otomatik olarak belirler. **Gaz pedalına basmadan**, kontak anahtarını **AVV** pozisyonuna getiriniz.



**Motor çalışıyor iken kesinlikle yüksek gerilim kablolarına (buji kabloları) dokunmayınız.**

### Acil durumlarda motorun çalıştırılması.

Eğer motor çalışmıyor ise (örneğin akü bitmesi) motoru çalıştırmak için aynı amperde veya biraz daha yüksek amperde bir akü kullanınız. (bakınız sayfa 94).

Akü bağlantılarını sayfa 60'da gösterildiği gibi yapınız.

## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI



Katalitik konvertörlü otomobilleri hiç bir şekilde iterek, çekerek veya yokuş aşağı bırakarak çalıştırmayınız. Bu işlem, katalitik konvertöre yakıt dolmasına ve konvertörün tamir edilemeyecek biçimde zarar görmesine sebep olur.



Motor çalışmadığı sürece, fren ve direksiyon sisteminin yardımcı ünitelerinin devreye girmeyeceğini unutmayınız. (mevcut ise) Bu sebeple fren pedalına ve direksiyona oldukça fazla güç uygulamanız gerekir.

### Motorun durdurulması

Motor rölantide çalışıyor iken kontak anahtarını **STOP** pozisyonuna çeviriniz.

**Motoru durdurmadan önce gaza basmak hiç bir yarar sağlamayıp, yakıt tüketimine sebep olur.**

**ÖNEMLİ** Otomobilinizi zor koşullarda kullandıktan sonra, motoru durdurmadan önce soğutma suyu sıcaklığı düşene kadar bir süre rölantide çalıştırınız.

## PARK ETME

Motoru durdurunuz, el frenini çekip vitesize takınız (eğer otomobil yokuş yukarı duruyor ise birinci vitesine, yokuş aşağı duruyor ise geri vitesine) ve tekerlekleri çeviriniz. Eğer otomobil eğimli yerde park edilmiş ise tekerleklerin önüne taş veya takoz da koyabilirsiniz.

Akünün boşalmaması için kontak anahtarını **MAR** pozisyonunda bırakmayınız.



**Otomobilinizden inerken kontak anahtarını daima yanınıza alınız. Çocukları otomobilde yalnız bırakmayınız.**

## VİTESLERİN KULLANILIŞI

### Vites kolunun kullanılışı

Vites takmak için, debriyaja basınız ve aşağıdaki resimde gösterilen kol üzerindeki pozisyonlardan birisine takınız.

Otomobili geri vitese (R) takmak için otomobil durana kadar bekleyip, vites kolu boшта iken geri vitese takınız.



Uygun şekilde vites değiştirmek için debriyaj pedalına tam olarak basmanız gerekir. Bu sebeple pedalların altında hiçbir şey bulunmamalıdır. Paspasların tabanda düz pozisyonunda durduğu ve pedalların hareketini engellemediği kontrol edilmelidir.

## GÜVENLİ KULLANIM

Otomobilinizin dizaynında, Tofaş, sürücü ve yolculara en üst seviyede güvenlik sağlamak için gereken herşeyi yapmıştır. Bununla birlikte, sürüş güvenliğini sağlayan daima sürücünün hareketleridir.

Aşağıdaki bölümde, değişik koşullar altında güvenli yolculuk etmeniz için gereken bazı tavsiyeler bulacaksınız. Şüphesiz bunların pek çoğunu biliyorsunuz, fakat hepsini dikkatle okumanız faydalı olacaktır.

### Direksiyona geçmeden önce

- Farlar dahil bütün lambaların düzgün bir şekilde çalıştığından emin olunuz.
- En iyi sürüş pozisyonu için; koltukları, direksiyonu ve kapı aynalarını ayarlayınız.
- Başlıkları boynunuzun değil, kafanızın arka kısmını destekleyecek şekilde ayarlayınız.
- Pedallara basıldığında, herhangi bir şeyin (paspaslar gibi) engel teşkil etmediğinden emin olunuz.
- Çocuk koruyucu sistemlerinin (çocuk koltukları, taşıyıcıları gibi) uygun bir şekilde ve tercihan arka koltuklara bağlandığından emin olunuz.
- Seyahatten önce ağır yemekler yemeyiniz. Hafif yiyecekler reflekslerinizin daha hızlı kalmasını sağlar. Kesinlikle alkollü içecekler almayınız.

Bu bölümde verilen “Periyodik kontroller ve uzun seyahatlerden önce yapılacak kontroller” bölümünde yer alan periyodik kontrolleri yapmayı unutmayınız.

### **Seyahat esnasında**

- Güvenli sürüşün ilk kuralı sağduyudur.
- Sağduyu aynı zamanda kendinizi diğer sürücülerin yerine koyarak, onların yanlış ve tedbirsiz davranışlarını tahmin etmeniz demektir.
- Otomobilin kullanıldığı ülkenin trafik kurallarına tamamen uyunuz. En önemlisi, hız sınırlarını aşmayınız.
- Emniyet kemerinizi bağlayıp, otomobildeki diğer yolcuların da bağladıklarından, çocukların uygun çocuk koltuklarında oturduklarından ve hayvanların özel bölmelerde taşındıklarından emin olunuz.
- Uzun yolculuklara çıkmadan önce fiziksel ve ruhsal olarak iyi durumda olmalısınız.



**Alkollü iken, uyuşturucu veya belirli bazı ilaçların etkisi altında iken, otomobil kullanmak hem siz hem de diğer sürücüler için tehlikelidir.**



**Daima ön ve arka emniyet kemerlerini bağlayınız. Emniyet kemerlerini bağlanmadan seyahat etmek, çarpışma halinde hayati bir risk yaratır.**

## GÜVENLİ KULLANIM

- Otomobilinizi uzun süre mola vermeden kullanmayınız. Mola vererek bacaklarınızı dinlendiriniz ve enerjinizi yeniden toplayınız.
- Otomobil içindeki havanın sürekli değişmesini sağlayınız.
- Motor çalışmıyorsa otomobilinizi asla yokuş aşağı sürmeyiniz. Bu şekilde, motor freni, hidrolik fren sistemi ve hidrolik direksiyonun (mevcut ise) desteğini kaybedeceğinizden dolayı, frenleme ve direksiyonun çevrilmesi için daha çok kuvvet gerekecektir.

### Otomobilin gece kullanılması

Otomobilinizi gece kullanıyor iseniz uymanız gereken ana kurallar şunlardır:

- Özellikle daha dikkatli kullanınız; gece otomobil kullanmak daha zordur.
- Özellikle yol aydınlatılmamış ise, yavaşlayınız.
- İlk uyku belirtilerinde durunuz. Devam etmeniz siz ve diğer kişiler için tehlikelidir. Yeterince dinlendikten sonra yola çıkınız.
- Önünüzde giden araçlar ile aranızdaki mesafeyi, gündüz olduğundan daha fazla bırakınız. Diğer otomobillerin sadece ışıklarını görerek ne kadar hızlı gittiklerini anlamak zordur.
- Far ayarlarının uygun olarak yapıldığından emin olunuz. Eğer farlar çok düşük olarak ayarlanmış iseler, görüş mesafesini azaltır ve gözlerinizin yorulmasına sebep olurlar. Eğer çok yüksek olarak ayarlanmış iseler diğer sürücülerin gözlerini kamaştırırlar.

- Sadece, otomobilinizi şehir dışında kullanıyorsanız ve diğer sürücülerini rahatsız etmediğinizden eminseniz, uzun farları kullanınız.

- Karşı yönden gelen araçları görür görmez, (eğer uzun farlar yanıyor ise) uzun farlarınızı söndürüp, kısa farlarınızı yakarak bu araçların yanından geçiniz.

- Bütün lambaları temiz tutunuz.

- Otomobilinizi kırsal kesimlerde kullanırken, yolda karşıdan karşıya geçen hayvanlara dikkat ediniz.

### Otomobilin yağmurda kullanılması

Yağmur ve ıslak yol yüzeyleri tehlike demektir.

Islak bir yolda, asfalt üzerinde lastiklerin yol tutuşu önemli ölçüde azaldığı için, her türlü manevra daha zordur. Bu sebeple, fren mesafesi daha fazla olup, yol tutuşu daha azdır.

Otomobilin yağmurda kullanılması ile ilgili bazı tavsiyeler:

- Hızınızı azaltıp, önünüzdeki araç ile aranızdaki güvenlik mesafesini daha fazla tutunuz.
- Yağmurun çok yağması durumunda görüş mesafesi azalır. Bu durumda, gündüz bile olsa, daha kolay görebilmek için kısa farlarınızı yakınız.
- Su birikintilerinden hızlı geçmeyiniz ve direksiyonu sıkı tutunuz. Su birikintisinden hızlı geçmeniz, direksiyon hakimiyetini kaybetmenize sebep olabilir (su yastığı oluşması).

## GÜVENLİ KULLANIM

- Görüş problemlerinden kaçınmak için, hava yönettici-lerinin pozisyonlarını camların buğusunu alacak şekilde ayarlayınız ("Otomobilin Tanıtımı" bölümüne bakınız).

### Otomobilin siste kullanılması

- Eğer sis yoğun ise, zorunlu olmadıkça yola çıkmayınız.

Eğer puslu havada ve yoğun sis tehlikesi olduğu zamanlarda otomobilinizi kullanıyor iseniz:

- Yavaş hızda gidiniz.
- Gündüz bile olsa, kısa farlarınızı, arka sis lambalarınızı ve eğer mevcut ise ön sis lambalarınızı yakınız. Aracınızı uzun farlarınızı yakarak kullanmayınız.

**ÖNEMLİ** Görüş mesafesinin iyi olduğu uzun yollarda, arka sis lambalarınızı söndürünüz. Bu lambaların parlaklığı arkanızdan gelen araçta bulunanları rahatsız edebilir.

- Siste asfaltın daha ıslak olduğunu ve dolayısıyla her türlü manevranın daha zor ve durma mesafesinin daha fazla olduğunu unutmayınız.
- Önünüzdeki araç ile aranızda uygun bir mesafe koyunuz.
- Mümkün olduğu kadar, ani hızlanma ve yavaşlamalardan kaçınınız.
- Mümkünse diğer araçları sollamayınız.
- Durmanız gerekirse (arıza, görüş azalması gibi durumlarda), yolun dışında durmaya çalışınız. Dörtlü flaşörleri ve mümkünse kısa farları yakınız.
- Başka bir aracın gelmekte olduğunu anladığınızda, ritmik olarak kornaya-basınız.

### Otomobilin dağlık bölgelerde kullanılması

- Yokuş aşağı inerken, frenlerin ısınmaması için düşük bir vitese takarak, motor frenini kullanınız.
- Otomobilinizi asla yokuş aşağı; motor çalışmıyor iken, vites boşa iken veya kontak anahtarını çıkartarak kullanmayınız.
- Otomobilinizi virajlarda şeridiniz dışına çıkmadan ve düşük bir hızda kullanınız.
- Yokuş yukarı sollama yapmanın, daha yavaş gittiğiniz için daha fazla mesafe gerektirdiğini unutmayınız. Eğer yokuş yukarı gidiyor iken başka bir araç tarafından sollanıyorsanız, bu aracın geçişini kolaylaştırınız.

### Otomobilin karlı ve buzlu yolda kullanılması


Bu şartlar altında kullanım için bazı tavsiyeler:

- Düşük hızda gidiniz.
- Eğer yollar karla kaplı ise, zincir kullanınız; "Kar Zincirleri" (sayfa 78) bölümüne bakınız.
- Esas olarak motor frenini kullanınız ve kesinlikle sert fren yapmaktan kaçınınız.
- Aniden gaza basmayınız ve direksiyonu kırmayınız.
- Kışın, kuru görünen yollarda buzlu bölgeler olabilir. Bu sebeple, fazla güneş görmeyen, kenarlarında ağaçlık ve kayalık bölgeler bulunan yollardan geçerken, buzlar erimemiş olabileceğinden dikkatli olunuz.
- Önünüzde giden araçla aranızda uygun bir mesafe bırakınız.

## ÇEVREYE SAYGILI VE EKONOMİK KULLANIM

Çevre herkesin ortak çabaları olmadan korunamaz.

Birkaç basit kurala uyarak çevreye zarar vermekten kaçınırken, yakıt tasarrufu da yapmış olursunuz.

Bu konu ile ilgili olarak aşağıda el kitabınızın çeşitli bölümlerinde verilen ve  işareti ile belirlenen kısımlara ek olarak, bazı faydalı öneriler verilmiştir.

### **Emisyon kontrol sistemlerinin bakımı (Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e.- Doğan 1.6. i.e. - Kartal 1.6 i.e. - Kartal)**

Emisyon kontrol sistemlerinin doğru bir şekilde kullanılması sadece çevrenin korunmasını sağlamaz, aynı zamanda otomobilin performansı üzerinde de etkisi vardır. Bu sistemlerin iyi durumda tutulması, ekonomik ve çevreye saygılı kullanım açısından temel kuraldır.

Atılacak ilk adım Periyodik Bakım Programı'na dikkatle uymaktır.

Kesinlikle 51607 no.lu DIN standartına uygun kurşunsuz benzin (minimum 95 oktan) kullanınız.

Eğer otomobilinizi çalıştırmakta güçlük çekerseniz, kontak anahtarını uzun süre çevirmeye devam etmeyiniz. Otomobilinizi özellikle; iterek, çekerek veya yokuş aşağı bırakarak çalıştırmaktan kaçınınız. Bütün bunlar katalitik konvertöre zarar verebilir. Acil durumlarda motoru sadece yardımcı bir akü kullanarak çalıştırınız.

Seyahat esnasında motor düzensiz çalışmaya başlarsa, motoru fazla zorlamadan yolunuza devam ediniz ve mümkün olan en kısa zamanda aracınızı bir **Tofaş-Fiat** servisine gösteriniz.

Gösterge tablosundaki yakıt rezerv ikaz lambası yandığında, derhal deponuzu doldurunuz. Düşük yakıt seviyesi, yakıtın motora düzensiz gelmesine yol açarak, egzoz gazlarının sıcaklığının kaçınılmaz bir şekilde yükselmesine ve katalitik konvertörün ciddi biçimde zarar görmesine sebep olabilir.

Test amacı ile olsa bile, bir veya daha fazla bujiyi çıkartarak motoru çalıştırmayınız.

Hava sıcaklığı çok düşük değil ise, motoru rölantide çalıştırarak ısıtmayınız. Soğuk havalarda da motoru ısıtmak için, rölantide en çok 30 saniye çalıştırınız.

Yokuş aşağı sürerken zaman zaman kısa sürelerle gaz pedalına basınız. Bu katalitik konvertörün ömrünü uzatacaktır.

Otomobilinizi düşük hızlarda uzun süre kullandıktan sonra (şehir trafiğinde) kurum birikintilerinin temizlenmesi için mümkün olan en kısa zamanda motor devrini 3000-3500 dev/dak civarına çıkartarak birkaç kilometre sürünüz.

Düzenli olarak bir **Tofaş-Fiat** yetkili servisinde motorunuzu kontrol ettiriniz ve ayarlarını yaptırınız.



## ÇEVREYE SAYGILI VE EKONOMİK KULLANIM



**Normal çalışma koşullarında katalitik konvertör yüksek ısı yayar. Bu sebeple, otomobilinizi alev alabilen maddeler (ot, kuru yapraklar, çam yaprakları gibi) üzerine park etmeyiniz: yangın tehlikesi.**

Katalitik konvertör ve egzoz borusu üzerindeki ısı kalkanlarını çıkartmayınız, yeni ısı kalkanları monte etmeyiniz.

Katalitik konvertör, lamda sensörü ve egzoz borusu üzerine herhangi bir madde püskürtülmesine izin vermeyiniz.



**Yukarıda belirtilen önlemlere uyulmaması yangına sebep olabilir.**

### Diğer tavsiyeler

- Otomobil duruyor iken motoru ısıtmayınız. Aksi takdirde, motor çok yavaş ısınır, yakıt tüketimi ve emisyonlar artar. Bu sebeple, yavaşça kalkarak otomobili bir süre düşük hızda kullanmanız daha uygundur.
- Trafik şartları uygun olur olmaz bir üst vitese geçiniz.
- Trafik ışıklarında beklerken ve motoru durdurmadan önce ani gaz vermeyiniz.

- Hızınızı mümkün olduğu kadar sabit tutunuz, yakıt tüketimine ve emisyonların önemli ölçüde artmasına sebep olan gereksiz frenlemelerden ve hızlanmalardan kaçınınız.
- Eğer otomobiliniz uzun süre duracak ise, motoru çalıştırmayınız.
- Lastik basınçlarını düzenli aralıklarla kontrol ediniz. Eğer basınçlar çok düşük ise, yakıt tüketimi artar.
- Bagajda gereksiz eşyalar ile seyahat etmeyiniz. Aracın ağırlığı yakıt tüketimi üzerinde önemli bir rol oynar.
- Otomobilinizde port bagaj ve kayak taşıyıcısı mevcut ise, kullanmadığınız zamanlarda bunları sökünüz. Bu aksesuarlar otomobilinizin aerodinamik özelliğini önemli ölçüde bozar.
- Elektrikli cihazları sadece gerektiğinde kullanınız. Bunların kullanımı yakıt tüketimini artırır.

## PERİYODİK KONTROLLER

### **Pediyodik kontroller ve uzun seyahatlerden önce yapılacak kontroller**

Periyodik olarak aşağıdakileri kontrol etmeyi unutmayınız:

- lastik basınçları ve durumları
- motor yağı seviyesi
- motor soğutma suyu seviyesi ve sistemin durumu
- fren hidrolik sıvısı seviyesi
- ön cam yıkama sıvısı seviyesi
- direksiyon hidrolik yağı seviyesi.

## ARAÇ SAHİBİ TARAFINDAN SATIN ALINAN AKSESUARLAR

### **Araç sahibi tarafından satın alınan aksesuarlar - radyo vericileri ve araç telefonları**

Aracın dış kısmına monte edilmiş ayrı bir anten kullanılmadan, cep telefonları, araç telefonları ve diğer radyo vericileri araç içinde kullanılamaz.

**ÖNEMLİ** Araç telefonları, radyolar veya benzerlerinin araç içinde kullanımı (dış anten olmadan) elektromanyetik alanlar oluşturur; eğer bunlar kabin içinde yankılanma sebebi ile kuvvetlenirse, sağlığa zararlı olabilmelerinin ve araçta bulunan elektronik sistemlerin fonksiyonlarını etkilemelerinin yanı sıra aracınızın güvenliğini de tehlikeye sokarlar.

Bu sistemlerin ses alma ve gönderme etkinliği, araç gövdesinin koruyucu yapısından da etkilenebilir.

## FAYDALI AKSESUARLAR

---

Kanunların öngördüklerine ilave olarak, aşağıdakilerin de otomobilde bulundurulmasını tavsiye ediyoruz:

- İçinde; alkol içermeyen dezenfektan, steril gazlı bez, bir rulo sargı bezi, yara bandı gibi malzemeler bulunan ilk yardım çantası,
- yangın söndürücü, (TSE belgeli),
- el feneri,
- çok amaçlı makas,
- iş eldiveni.

İnsanlar acil bir durumda hemen ve etkili yardıma ihtiyaç duyarlar. İlerideki sayfalar, ihtiyaç duymanız halinde size yardımcı olmak amacı ile yazılmıştır.

Göreceğiniz gibi, pek çok ufak problem göz önüne alınmış olup, her biri için alabileceğiniz önlemler tavsiye edilmiştir. Bununla birlikte, problemlerin daha ciddi olmaları halinde, otomobilinizin bir Tofaş-Fiat servisi tarafından görülmesi gerekir.

Ayrıca, kullanıcı el kitabına ilave olarak, güç durumda kaldığınız zaman Tofaş'ın size sunabileceği tüm hizmetler ile ilgili detayları bulacağınız garanti kitapçığının da verileceğini hatırlatmak isteriz. Bununla birlikte, bu sayfaları okumanızı tavsiye ediyoruz. Böylece ihtiyaç duymanız halinde, gereken tüm bilgileri daha çabuk bulabileceksiniz.

# ACİL DURUMDA YAPILACAKLAR

LASTİK PATLAMASI	SAYFA 54
DIŞ LAMBALARDAN BİRİNİN YANMASI	SAYFA 56
İÇ LAMBALARDAN BİRİNİN YANMASI	SAYFA 58
BİR SİGORTANIN ATMASI	SAYFA 59
AKÜNÜN BOŞALMASI	SAYFA 60
OTOMOBİLİN ÇEKİLMESİ	SAYFA 61
BİR KAZA OLMASI	SAYFA 62

## LASTİK PATLAMASI

### Lastiğin değiştirilmesi

Otomobili, zemini sağlam olan düz bir yere park ediniz. 1. vitese veya geri vitese taktıktan sonra el frenini çekiniz. Otomobilin hareket etmesini önlemek için özellikle eğimli yerlerde takoz veya taş kullanınız. Yedek lastik arka bagaj tabanının altındaki özel bölmesine yerleştirilmiştir. Yedek lastiğin üzerindeki bagaj halısını kaldırınız.

Not: Bazı modellerde yedek lastik, bagajda, sağ çamurluğun iç kısmına yerleştirilmiştir.



Takım setinden tornavidayı, bijon anahtarını ve krikoyu çıkartınız.



Not: Bazı modellerde takım seti, aracın bagaj tabanında yedek lastik yanında bulunmaktadır.

Tornavida yardımı ile jant kapağını çıkartınız (jant kapaklı tipler için). Üç bijonla sabitlenen tiplerde jant kapağını otomobili kaldırdıktan sonra çıkartınız.

Bijonları yaklaşık bir tur kadar gevşetiniz.

Krikoyu, araç ile arasındaki boşluğu alacak şekilde kolu çevirerek bir miktar kaldırınız. Krikonun kaldırma mafsalını, aşağıdaki resimde gösterilen otomobilinizdeki kriko yerine yerleştiriniz ve ileri itiniz.



**Krikonun yanlış olarak yerleştirilmesi kaldırılan otomobilin düşmesine sebep olabilir.**

Kriko kolunu çevirerek otomobilinizi; tekerlek yerden yaklaşık 3 cm yükselene kadar kaldırınız.

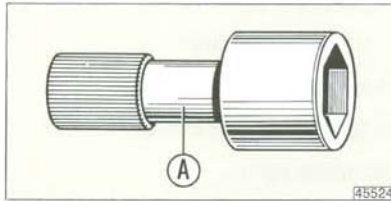
Daha önceden gevşetilmiş olan 4 bijonu söktükten sonra tekerleği çıkartınız. Yedek lastiği yerleştiriniz.

## LASTİK PATLAMASI



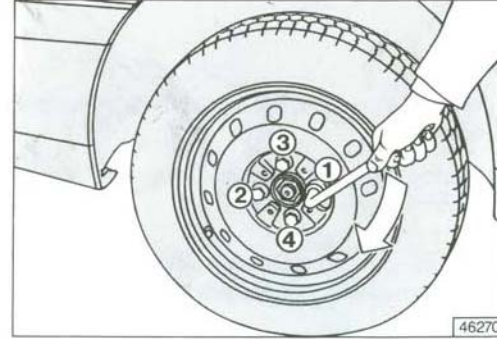
Aracınızda standart lastikten farklı ebatda yedek lastik kullanılıyor ise, hızınızın 80 km/saati geçmemesine dikkat ediniz. Sert fren yapmayınız ve virajları yüksek hızda almayınız. Bu tip yedek lastik, sadece patlak lastiğin tamir edileceği servise gitmek için kullanılmalıdır.

Dört bijonu sıkarak boşluklarını alınız. Eğer otomobilinizde alaşım jantlar var ise, bijonları takmak için takım setindeki A adaptörünü kullanınız.



Otomobilinizde üç bijonla sabitlenen jant kapağı kullanıyorsanız; tekerleği önce tek bir bijonla tutturunuz. Daha sonra; jant kapağını, en büyük deliği bu bijona denk gelecek şekilde yerleştiriniz ve diğer üç bijonu da sıkarak tekerleği ve aynı zamanda jant kapağını sabitleyiniz.

Otomobili indirdikten sonra krikoyu çıkartınız. Bijonları eşit kuvvetlerde tamamen sıkınız. Sıkma sırası aşağıdaki resimde gösterildiği gibi çapraz şekilde olmalıdır.



Jant kapağını takınız. Lastik şişirme supabının pozisyonunun doğru olmasına dikkat ediniz.

Yaklaşık 100 kilometre yol aldıktan sonra bijonları tekrar kontrol ediniz. Krikoyu yerine koymadan önce, kolunu kullanarak tamamen kapatınız.



**Kriko sadece lastik değişimi içindir. Aracın altında yapılacak tamiratlar için kesinlikle kullanmayınız.**

**ÖNEMLİ** Eğer otomobilin üzerindeki jantlardan farklı jantlar kullanmak istiyorsanız önce bir **Tofaş-Fiat** yetkili servisine danışınız. Sadece orijinal yedek parçaların (jantlar ve bijonlar) uygunluğu ve problemsiz çalışacağı garanti edilebilir.

## DIŞ LAMBALARDAN BİRİNİN YANMASI



Elektrik sistemi üzerinde, sistemin özelliklerini dikkate almadan yanlış bir şekilde yapılacak değişiklikler ve tamiratlar yangın tehlikesi ile birlikte arızalara sebep olabilirler.

### Genel bilgiler

Lambalardan biri çalışmıyor ise, ampulü değiştirmeden önce sigortayı kontrol ediniz.

Sigortaların yerleri için "Bir sigortanın atması" (sayfa 59) bölümüne bakınız.

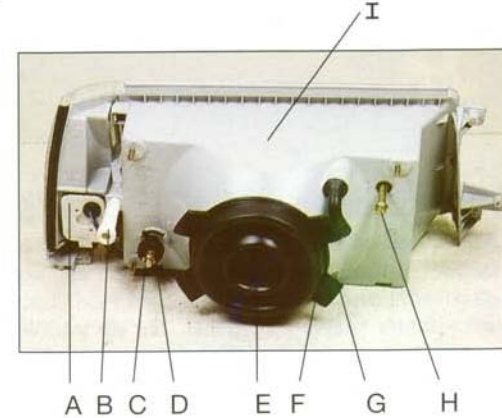
Yanmayan bir ampulü değiştirmeden önce, bağlantı yerinin oksitlenip oksitlenmediğini kontrol ediniz.

Yanan ampuller aynı tipte ampuller ile değiştirilmelidir. Yetersiz güçteki ampuller etrafı iyi aydınlatmazlar, çok güçlü olanlar ise çok elektrik tüketirler.

Ampul değişiminden sonra, far yüksekliğini; kendiniz ve diğer kişiler için güvenli olduğundan emin olmak için daima kontrol ediniz.

**ÖNEMLİ** Halojen ampulleri sadece metal kısmından tutunuz. Eğer cam kısmına dokunursanız, ampulün yaydığı ışık miktarı azalır ve ampulün ömrü de kısalsabilir. Kazara ampule dokunmanız halinde, alkol ile nemlendirilmiş bir bez ile silip, kurumaya bırakınız.

### Far grubu



### Lambalar

- A. Sinyal lambası, 21W
- B. Sinyal lambası tespit somunu
- C. Far aşağı - yukarı ayar vidası
- D. Yüklü - yüksüz durum ayar somunu
- E. Far ampulü (çift flamanlı) 60/55 W
- F. Nem giderici lastik boru
- G. Park lambası 5 W
- H. Sağa sola ayar vidası
- I. Far



## DIŞ LAMBALARDAN BİRİNİN YANMASI

### Ön park ampullerinin değişimini

Park lambasının soketini çıkartınız. Ampulle birlikte duyunu bastırarak çevirdiğinizde kendiliğinden çıkacaktır. Yerine takmak için bastırarak ters yönde çeviriniz.

### Far ampullerinin değişimini

Far ampulü soketini ve koruyucu lastiği çıkartınız. Ampulü yerinde tutan yaylı telin iki ucunu birbirine bastırarak geriye doğru çekiniz. Bu durumda ampul serbest kalır. Arka metal kısımdan tutup çıkartabilirsiniz. Yeni ampulü metal kısımdan tutarak, üzerindeki çıkıntılar yuvasındaki karŐılıđına gelecek şekilde yerleştiriniz.

Yaylı teli bastırarak yerine oturtunuz ve ampulü sabitleyiniz. Daha sonra koruyucu lastiğin çok dikkatli bir şekilde önce ampule geöen kısmını; sonra da far gövdesi üzerine geöen kısmını takınız.

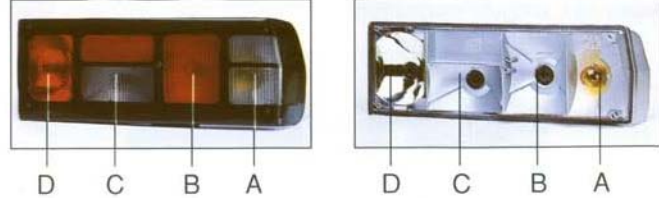
### Ön sinyal ampullerinin değişimini

Motor kaputunu açınız, ön sinyal lambasının arkasında bulunan beyaz plastik tutucu vidayı döndürerek çıkartınız. Otomobilinizin ön tarafındaki sinyal grubunu komple çekip dışarı alınız. Sinyal ampulünün duyunu alt ve üstte bulunan tırnaklardan bastırarak söktükten sonra ampulü hafiföe bastırarak çevirip çıkartınız. Takarken sinyal grubu üzerinde bulunan iki adet tırnağın far grubundaki yuvasına girdiğinden emin olunuz.

### Ön sis lambası ampullerinin değişimini (Doğan 1.6 i.e. tip-lerinde)

Sis lambasının arka tarafında bulunan paröanın somununu sökerek lambayı komple dışarı alınız. Lamba kapağını üzerinde bulunan iki vidasını sökerek açınız. Lamba ampulü altında bulunan yaylı tırnağı çekip çıkartınız. Ampulü kablo-suyla birlikte sökerek yenisi ile değiştiriniz.

### Arka (stop) lamba grubu



- A. Sinyal lambası, 21 W
- B. Stop ve park lambası (öift flamanlı 21 W ve 5 W)
- C. Geri vites lambası, 21 W
- D. Arka sis lambası, 21 W

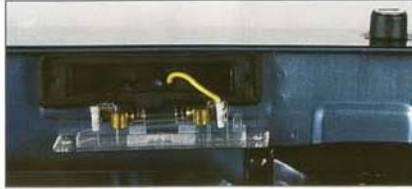
### Arka park, arka sinyal, geri vites, arka sis, stop ve plaka lamba ampullerinin değişimini

Arka lamba grubu üzerinde bulunan 5 adet vidayı takım setindeki yıldız tornavida ile sökerek kapağı dışarı alınız. Tüm arka ampulleri yuvasında bastırıp çevirerek çıkartabilirsiniz. Sadece arka sinyal lambalarında bulunan sarı renkli fanusu, her iki yanda bulunan tırnaklarından kurtararak çıkartınız.

Doğan 1.6 i.e.'de arka stop lambası, kapağı ile yekparedir. Ampulleri değiştirmek için arka stop lamba grubunun komple yerinden çıkartılması gerekir. Bunun için önce bağajın iç kısmında bulunan stop lambası kablo soketini çıkartınız. Daha sonra bağajın iç kısmında bulunan 4 adet lamba tespit somununu takım setindeki plastik adaptörle sökerek stop lambasını yerinden çıkartınız. Lambanın arka tarafındaki 2 adet tespit somununu yine aynı plastik adaptörle sökerek ampul taşıyıcıyı dışarı alınız. Tüm arka ampulleri yuvasında bastırıp çevirerek çıkartabilirsiniz.

## İÇ LAMBALARDAN BİRİNİN YANMASI

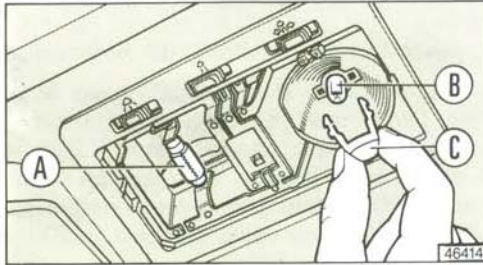
Plaka lamba ampulu değişimi için bagaj kapağını açınız. Lamba kapağı üzerinde bulunan iki vidayı sökerek kapağı dışarı alıp, ampulü değiştiriniz.



### İç aydınlatma lambası ampullerinin değişimi

**Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e.**

İç aydınlatma lamba camını sağ veya sol kenarından bir tornavida yardımı ile aşağıdaki şekildeki gibi sökünüz (tornavida ön veya arka kenarda değil sadece yan kenarlarda kullanılacaktır).



**C** reflektörünü; her iki kenarına hafifçe bastırarak çıkartınız. Bundan sonra başlıksız **B** ampulü çekilerek rahatça yerinden alınabilir.

### Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e. - Kartal



Lamba kapağını hafifçe yukarı tavana doğru kaldırarak kendinize doğru çekip çıkartınız. Ampulü değiştirdikten sonra, kapağın tırnaklarını yine üstten yerine oturtup aşağı doğru çektiğinizde kapak yerine takılmış olur.

### Torpedo gözü aydınlatma ampulünün değiştirilmesi

Torpedo gözü kapağını açınız. Lamba kapağını sol tarafında bulunan tırnaktan tornavida yardımı ile kaldırarak çıkartınız ve ampulü değiştiriniz. Daha sonra kapağı elinizle yerine oturtunuz.

## İÇ LAMBALARDAN BİRİNİN YANMASI

### Bagaj aydınlatma ampulünün değişimi

Lambanın arkasında bulunan iki soketi çıkartınız. Arka kısımdan ampulle birlikte duyu çekip çıkartınız. Dipsiz ampulü çekerek duyundan çıkartınız. Yeni ampulü duyun kanalına oturacak şekilde iterek takınız. Ampul ve duyu iterek lambaya oturtuktan sonra soketleri tekrar bağlayınız.



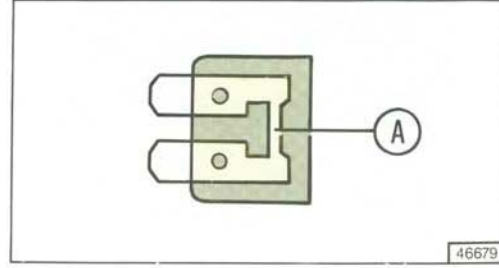
### Okuma lambası ampulünün değişimi

(Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e.)

Okuma lambasını komple çekerek yerinden çıkarttıktan sonra soketlerini çıkartarak değiştirebilirsiniz.

## BİR SİGORTANIN ATMASI

Eğer herhangi bir elektrikli cihaz çalışmıyor ise öncelikle bu cihazın devresini koruyan sigortayı kontrol ediniz. Sigortanın **A** iletkeni erimemiş olmalıdır, eğer erimiş ise yerine aynı amper değerinde bir sigorta takınız.



**Sigortayı değişirmeden önce, sigortanın atmasına neden olan arızayı teşhis edip tamir etmeye çalışınız.**

Bütün sigortaların üzerinde amper değeri belirtilmiştir.

### Sigortaların değişimi

Elektrik devrelerinin çoğunu koruyan sigortalar ön göğsün sağ alt kısmına yerleştirilmiş olan sigorta kutusundadır.

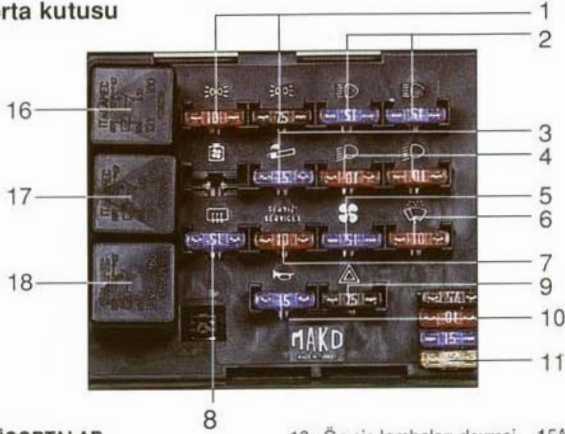
Sigorta kutusu kapağını açabilmek için üzerindeki iki vidayı sökünüz.



**Atmış bir sigortayı, kesinlikle yeni bir sigortadan başka bir malzeme ile değiştirmeyiniz.**

## BİR SİGORTANIN ATMASI

### Sigorta kutusu



#### A. SİGORTALAR

1. Park lambaları devresi
2. Farlar (uzun farlar)
3. Çakmak
4. Farlar (kısa farlar)
5. Kalorifer motoru
6. Cam silecekleri, far yıkayıcı
7. Servis devresi
8. Arka cam rezistansı
9. Flaşör devresi
10. Korna
11. Yedek sigortalar

#### \*4 B. RÖLELER

12. Ön sis lambaları devresi 15A \*1
13. Merkezi kilitleme sistemi 20A \*2
14. Otomatik cam sistemi 25A \*2
15. Elektrofan 30A \*3
16. Uzun farlar
17. Arka cam rezistansı
18. Korna
19. Far yıkayıcı \*1
20. Ön sis lambaları \*1
21. Otomatik cam sistemi \*1

\*1 Bazı tiplerde mevcut olup, sigorta kutusunun üst kısmında yer almaktadır.

\*2 Bazı tiplerde mevcut olup, sigorta kutusunun üst kısmında yer almaktadır.

\*3 Sigorta kutusunun yanında yer almaktadır.

\*4 Arka sis lambaları da bu sigorta üzerinden beslenmektedir. Klimalı tiplerde 20A'lık evaporatör sigortası vardır.

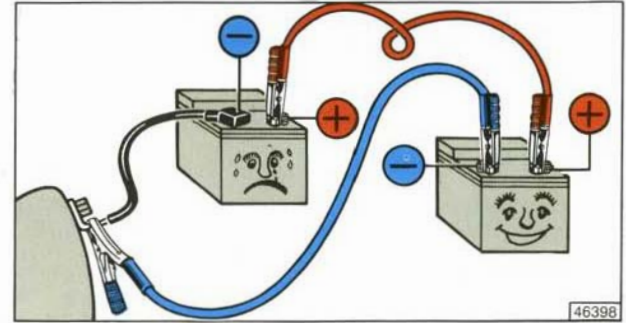
**Klima sigortası :** Klimalı otomobillerde klima devresine ait 30 A'lık sigorta motor ön bölümüne yerleştirilmiştir.

## AKÜNÜN BOŞALMASI

### Otomobili takviye ile çalıştırma

Eğer akünüz boşalmış ise, otomobilinizi sizinki ile aynı amper değerinde veya daha yüksek olan başka bir akü ile çalıştırabilirsiniz (bakınız sayfa 94). Aşağıdaki prosedürü uygulayınız.

- Her iki akünün pozitif kutuplarını takviye kablosu ile birbirine bağlayınız.
- İkinci takviye kablosunun bir ucunu diğer otomobilin negatif akü kutup başına, diğer ucunu da kendi otomobilinizin ön panelinin sağ iç tarafında bulunan şasileme braketine bağlayınız (aşağıdaki şekle bakınız).



- Motorunuz çalıştıktan sonra takviye kablolarını, otomobilinizin **şasileme braketine bağlı olan kablodan çıkararak çıkartınız.**

## AKÜNÜN BOŞALMASI



Motoru çalıştırmak için, kesinlikle akü şarj cihazı kullanmayınız. Bu şekilde; elektronik sistemlere ve özellikle de ateşleme ve yakıt enjeksiyon kontrol ünitelerine zarar verebilirsiniz.



Motorunuz çalışır durumda iken akü kutup başlarını kesinlikle söküp takmayınız.

### Akünün şarj edilmesi

Aküyü şarj etmek için aşağıdaki prosedürü uygulayınız.

- Pozitif ve negatif kutup başlarını aküden sökünüz.
- Şarj cihazının mandallarını aküye bağladıktan sonra şarj cihazını çalıştırınız.
- Şarj işlemi bittikten sonra akü bağlantılarını sökmeden önce şarj cihazını kapatınız.
- Kabloları bağlamadan önce akü kutup başlarına vazelin veya benzeri koruyucu bir madde sürünüz.

Daha detaylı bilgi için "Otomobilin Bakımı" (sayfa 74) bölümüne bakınız.



Akü suyu zehirli ve aşındırıcıdır. Deri veya gözler ile temas ettirmeyiniz. Aküyü şarj işlemi iyi havalandırılmalı ve alevlerden veya muhtemel kıvılcım kaynaklarından uzak bir yerde yapılmalıdır: patlama ve yangın tehlikesi.



Otomobilin elektrik sistemine yapılacak her türlü müdahaleden önce akünün negatif kutup başı sökülmelidir.

## OTOMOBİLİN ÇEKİLMESİ

### Çeki braketleri.

Otomobilde çeki için dizayn edilmiş; iki tanesi önde, bir tanesi arkada olmak üzere üç adet çeki braketleri vardır.

Otomobili herhangi bir nedenle çekmek durumunda kaldığınızda, aşağıdaki resimde görülen iki adet çeki braketinden bağlayarak çekiniz.



Çeki braketleri

## OTOMOBİLİN ÇEKİLMESİ



Otomobil çekilirken, çeki kancası ve otomobilin çekilmesi ile ilgili özel trafik kurallarına uyulması gerekir.



Direksiyonun kilitlememesi için, otomobil çekilirken kontak anahtarını daima MAR pozisyonunda bırakınız. Eğer elektrik sistemi zarar görmemiş ise flaşörler yakılmalıdır.



Otomobil motor çalışmadan çekiliyor iken, servo fren sisteminden ve hidrolik direksiyon sisteminden yararlanmadığınız için, fren pedalı ve direksiyon için daha fazla kuvvet uygulamanız gerektiğini unutmayınız.

## BİR KAZA OLMASI

- Eğer doğrudan kaza ile ilgili değil iseniz, kazadan en az 10 metre mesafede durunuz.
- Eğer otobanda iseniz, otomobiliniz ile emniyet şeridini kapatmayınız.
- Motoru durdurunuz ve dörtlü flaşörü yakınız.
- Eğer gece ise, farlarınız ile kaza yerini aydınlatınız.
- Dikkatli davranınız, ezilme tehlikesine karşı kendinizi koruyunuz.
- Kırmızı üçgen reflektörü, açıkça görülebileceği ve otomobilden gerektiği kadar uzağa yerleştirerek, kazaya dikkat çekiniz.
- Mümkün olduğu kadar doğru bilgi vererek, acil yardım çağırınız. Otobanda iseniz özel acil durum telefonlarını kullanınız.
- Otobanda, özellikle görüş kötü iken yığılmalar olduğunda, diğer araçların duran araçlara çarpma ihtimali oldukça yüksektir. Derhal aracınızdan çıkınız ve bariyerlerin arkasına sığınınız.
- Kazaya karışan araçların kontak anahtarlarını çıkartınız.
- Eğer benzin veya başka kimyasal maddelerin kokusunu alırsanız, sigara içmeyiniz ve tüm sigaraların söndürüldüğünden emin olunuz.
- Ne kadar küçük olurlarsa olsunlar, yangınları söndürmek için; yangın söndürücü, battaniye, kum veya toprak kullanınız. Kesinlikle su kullanmayınız.

## BİR KAZA OLMASI

### Herhangi birinin yaralanması

- Yaralıyı kesinlikle yalnız bırakmayınız. Kazaya doğrudan karışmayanlar için de, yardım etme zorunluluğu vardır.
- Yaralının etrafına toplanmayınız.
- Yaralıyı, yardımın gelmekte olduğuna ve kısa sürede ulaşacağına ikna ediniz. Paniğe kapılması halinde, yaralıyı sakinleştirmek için yakınında durunuz.
- Yaralıyı tutan emniyet kemerlerini çözünüz veya kesiniz.
- Yaralıya içecek bir şey vermeyiniz.
- Yaralı kişiyi sadece, otomobilin yanma tehlikesi varsa, suya gömülüyorsa veya bir uçurumdan aşağı düşmesi ihtimali varsa, ya da benzeri durumlarda otomobilden çıkartınız. Aksi takdirde yaralıyı kımıldatmayınız. Yaralının kollarını veya bacaklarını çekmeyiniz, başını eğmeyiniz ve vücudunu mümkün olduğu kadar düz tutunuz.

### İlk yardım çantası


İlk yardım çantasında en azından aşağıdakiler bulunmalıdır:

Yaraları örtmek ve temizlemek için steril gazlı bez, değişik genişliklerde sargı bezleri, değişik boyutlarda antiseptik yara bantları, bir şişe dezenfektan, bir paket kağıt mendil, yuvarlak uçlu bir makas, bir cımbız, iki adet turnike (kanamayı durdurmak için).

İlk yardım çantasına ilave olarak, otomobilde bir yangın söndürücü ve battaniye bulundurulması uygundur.

Tofaş Oto Ticaret A.Ş. sizlere ilk 1.000 - 1.500 kilometreden sonra yapılan ücretsiz ilk periyodik bakım işleminin yanı sıra, 10.000 km de bir yapılan periyodik bakım hizmetini de sunmaktadır. Periyodik bakım işlemlerine ilave olarak, seviye ve lastik basınçlarının kontrolü gibi rutin bakım işlemlerinin yapılması gerektiğini unutmayınız.

Otomobilinizi yıllarca mükemmel bir durumda tutabilmenin ve onun emniyetli, çevre dostu ve ekonomik kullanım özelliklerini koruyabilmenin en iyi yolunun uygun bir şekilde bakımının yapılması olduğunu aklınızdan çıkarmayınız.

Garantinin geçerli olması için  sembolü ile belirtilen bakım kurallarını da uygulamanızın gerekli olduğunu unutmayınız.



# OTOMOBİLİN BAKIMI

PERİYODİK BAKIM	SAYFA 66
İLAVE KONTROLLER	SAYFA 69
SEVİYE KONTROLLERİ	SAYFA 70
HAVA FİLTRESİ	SAYFA 73
ALTERNATÖR KAYIŞI	SAYFA 73
AKÜ	SAYFA 74
ELEKTRONİK KONTROL ÜNİTELERİ	SAYFA 75
BUJİLER	SAYFA 76
LASTİKLER	SAYFA 76
HORTUMLAR	SAYFA 78
KAR ZİNCİRLERİ	SAYFA 78
ÖN (VE ARKA) CAM SİLECEKLERİ	SAYFA 79
FAR YIKAMA SİSTEMİ	SAYFA 81
KLİMA SİSTEMİ	SAYFA 81
KAROSER	SAYFA 82
OTOMOBİLİN İÇİ	SAYFA 85
UZUN SÜRELİ PARK	SAYFA 85

## PERİYODİK BAKIM

Otomobilinizin uzun yıllar mükemmel durumda kalabilmesi için, bakımının doğru olarak yapılması şarttır.

### Ücretsiz bakım kuponu (ilk bakım).

Her yeni otomobilin bir ücretsiz servis kuponu vardır. Bu kupon otomobil 1000-1500 kilometre yol yaptıktan sonra kullanılmalıdır. Aşağıda ve garanti belgesinde belirtilen bakım işlemleri garanti şartlarının devamı için gereklidir.

### Kontrol ve ayar işlemleri

- Su pompası ve alternatör kayışlarının gerginlik kontrolü, gerekirse ayarı.
- Kavrama pedalı yükseklik kontrolü, gerekirse ayarı.
- El freni kontrolü, gerekirse ayarı.
- Lastiklerin aşınma ve havalarının kontrolü, ön tekerlek toe-in kontrolü, gerekirse ayarı.
- Far ayar kontrolü.
- Distribütör kapağının (bazı tiplerde) ve kabloların kontrolü.
- Vites kutusu, diferansiyel, direksiyon, akslar ve amortisörlerin conta ve körüklerinin kontrolü.
- Boruların, hortumların ve egzoz sisteminin kontrolü, gerekirse ayarı, doğrultulması.
- Kapı, bagaj, ön kaput kilit ve menteşelerinin kontrolü, gerekirse yağlanması ve ayarı.
- Hava filtresi kontrolü.
- Otomobil aksamını gövdeye tesbit eden bütün somun, vida ve civataların sıkılık kontrolü.

### Kontrol ve seviye tamamlama işlemleri

- Yağlama, soğutma, yakıt, fren ve direksiyon sistemlerinin keçe, conta ve bağlantılarının sızıntı kontrolü, gerekirse sıkıştırılması ve seviyelerinin tamamlanması.
- Cam, far yıkama suyu seviyelerinin kontrolü, gerekirse tamamlanması.
- Püskürtme memelerinin kontrol ve ayarı, karoser su boşaltma deliklerinin açıklık kontrolü.

### Değiştirme işlemleri

- Motor yağı ve yağ filtresi değişimi (yağ ve filtre ücreti müşteriden alınır).

### Periyodik bakımlar

Periyodik bakımların zamanında yapılması otomobilinizin uzun yıllar çok iyi durumda çalışmasını sağlayacaktır. Tofaş Oto Tic. A.Ş. bu sebeple 10.000 km fasılalarla yapılacak bir bakım hizmeti geliştirmiştir. Bu bakım hizmetlerinin yapılması için yetkili servisler belirli bir miktar ücreti otomobil sahibinden talep edecektir. Periyodik bakımlarda yapılacak olan işlemler "periyodik bakım işlemleri" tablosunda verilmiştir. Periyodik bakımlar esnasında otomobilde, garanti dışında yapılması gereken bir işlem tespit edilir ise bunlar yapılmadan önce sizin tasdiğiniz alınacaktır.

Periyodik bakımlar yetkili **Tofaş-Fiat** servisleri tarafından yapılmaktadır.

**Küçük sızıntılar gibi ufak problemlerde hiç vakit kaybedilmeden yetkili bir Tofaş-Fiat servisine başvurulmalıdır. Bir sonraki periyodik bakım için kilometrenin dolması beklenmemelidir. Otomobiliniz periyodik bakım için gereken kilometreyi doldurmasa bile, yılda en az bir kere bakımının yaptırılması gerekir.**

# PERİYODİK BAKIM TABLOSU

1000 km veya aylar *	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
LASTİKLERİN AŞINMA VE HAVALARININ KONTROLÜ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ÖN DISK-FREN BALATALARI VE AŞINMA UYARI LAMBASININ (Mevcut ise) KONTROLÜ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ARKA FREN BALATALARININ KONTROLÜ		+		+		+		+		+
ARKA FREN REGÜLATÖR AYARININ KONTROLÜ, GEREKİRSE AYARI			+			+			+	
KAROSERİN GENEL KONTROLÜNÜ TAKİBEN, ALT BORULARIN (Egzoz, yakıt besleme ve frenler), KAUÇUK PARÇALARIN (Körükler, hortumlar, burçlar), YAKIT BESLEME, DİREKSİYON VE FREN SİSTEMİ HORTUMLARININ ELLE VE GÖZLE KONTROLÜ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
KAYIŞLARIN KONTROLÜ, GEREKİRSE GERGINLİK AYARI VEYA DEĞİŞİMİ (Klima kompresörü, alternatör, hidrolik direksiyon pompası)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
SUPAP AYARI KONTROLÜ VE GEREKİRSE AYARI		+		+		+		+		+
KARDAN MILİ KAYICI MAFSALININ GRESLENMESİ		+		+		+		+		+
HAVA FİLTRESİ DEĞİŞİMİ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
SEVİYE KONTROLLERİ VE GEREKİRSE TAMAMLANMASI (Soğutma suyu, fren, direksiyon ve kavrama hidroliği, ön ve arka cam suyu, akü)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
TRİGER KAYIŞININ KONTROLÜ (Her 40.000 km'de değişimi)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
BUJİLERİN, ATEŞLEME KABLOLARININ VE DİSTRİBÜTÖR KAPAĞININ KONTROLÜ GEREKİRSE DEĞİŞİMİ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
EL FRENNİNİN KONTROLÜ, GEREKİRSE AYARI	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
VİTES KUTUSU VE DİFERANSİYEL YAĞININ SEVİYE KONTROLÜ (30.000 km'de değişimi)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
MOTOR YAĞI VE FİLTRE DEĞİŞİMİ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
KAVRAMA PEDALI VE YÜKSEKLİK KONTROLÜ/AYARI	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
FAR AYARLARININ KONTROLÜ, GEREKİRSE AYARI	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
KARTER HAVALANDIRMA SİSTEMİNİN KONTROLÜ			+			+			+	

# PERİYODİK BAKIM TABLOSU

	1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
	veya aylar *	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
MOTOR SOĞUTMA SUYU ANTİFİRİZ KONTROLÜ (Sisteme yaz-kış antifirizli su konulmalıdır)		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
FREN HİDROLİK SIVISI NEM ORANININ KONTROLÜ (Değişimi her 2 yılda bir)			+		+		+		+		+
KLİMA SİSTEMİNİN ÇALIŞMA KONTROLÜ (Mevcut olanlarda)		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
LAMBDA SENSÖRÜ ÇALIŞMA KONTROLÜ			+		+		+		+		+
YAKIT FİLTRESİ DEĞİŞİMİ			+		+		+		+		+
FIAT LANCIA-EXAMINER TEST CİHAZI İLE ELEKTRONİK ATEŞLEME/ENJEKSİYON SİSTEMİNİN KONTROLÜ			+		+		+		+		+
E.G.R. SİSTEMİNİN KONTROLÜ (Mevcut olanlarda)					+		+				+
YAKIT BUHARLAŞMA SİSTEMİNİN KONTROLÜ (Mevcut olanlarda)					+		+				+
<b>LPG'Lİ TİPLERDE YAPILACAK İLAVE KONTROL VE AYARLAR</b>											
BAĞLANTI REKORLARININ SABUNLU SU İLE KAÇAK TESTİNİN YAPILMASI. (Depo üzerindeki gaz giriş ve çıkış rekorlarına, LPG selonoid valfi, iki aşamalı basınç düşürücü bağlantılarına)		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
SİSTEMİN TAMAMININ GÖZLE KONTROL EDİLMESİ		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
LPG DEPO TAŞIYICISI CIVATALARININ TORKLANMASI (2.5 kg/m)		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
İKİ AŞAMALI BASINÇ DÜŞÜRÜCÜNÜN ALT KISMINDA BULUNAN BOŞALTMA TAPASI SÖKÜLEREK, BİRİKEN YAĞIN BOŞALTIMASI. BASINÇ DÜŞÜRÜCÜNÜN GİDİŞ VE DÖNÜŞ SU BORULARININ KELEPÇE SIKILIK KONTROLÜ		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
LPG SELENOID VALF FİLTRE DEĞİŞİMİ					+		+			+	

- NOTLAR:**
- Garantinin devamı için periyodik bakımların zamanında yapılması şarttır.
  - Müşteri rızası ile yukarıdaki işlemler dışında yapılacak işlemler için ilave ücret alınır.
  - Periyodik bakım bedeli, periyodik bakım tablosunda sıralanan kontrol ve belirli ayarları kapsar. Sarf malzemeleri, triger kayışı değişimi, karbüratör revizyonu, fren balatalarının değişimi, supap ayarları v.b. işlemler ilave ücrete tabidir.
  - Ayrıca her iki yılda bir fren hidrolik, motor soğutma suyu değişimi,

\* Otomobilin az yol yapması (periyodik bakım için gerekli km'yi bir yıl içinde doldurmaması) halinde, aylar itibarıyla yapılması gerekli periyodik bakım zamanları.

## PERİYODİK BAKIM

### Yağlama

Kullanılacak yağlar ve yağ değişim periyotları 99, 100, 101. sayfalardaki tablolarda verilmiştir. Optimum motor performansı için yağ değişim periyodlarına uyulmalıdır.

### Kötü koşullarda kullanım

Kötü koşullarda kullanımın anlamı, otomobili çok tozlu bölgelerde, aşırı sıcaklık derecelerinde, dağlık bölgelerde, otobanlarda yüksek süratte, römork çekiminde, şehir içi trafikte kullanmaktır.

Bu şartlar altında yağlama periyotları, verilen periyotlardan daha kısa olmalıdır. Aşağıda belirtilen parçalar aşınmaya açık olduğundan dolayı daha sık kontrol edilmeleri gerekir.

- Bujiler ve hava filtresi
- Ön fren balataları
- Lastikler

## İLAVE KONTROLLER

### İlave kontroller

Aşağıda sıralanan kontroller periyodik bakım işlemlerine ek olarak yapılmalıdır.

Her 500 km'de veya uzun bir seyahatten önce;

- Motor yağı seviyesi
- Soğutma suyu seviyesi
- Fren hidroliği seviyesi
- Lastik hava basınçları.

Her 2 yılda bir;

- Fren hidrolik yağı değişimi.

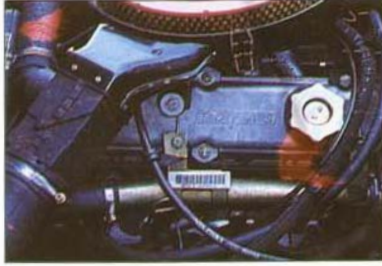


Aracın bakımı bir Tofaş-Fiat servisine yaptırılmalıdır. Rutin bakım işlemlerine müdahale ettiğinizde ve ufak tamir işlerini kendiniz yapmak istediğinizde; daima uygun teçhizatları, orijinal Opar yedek parçalarını ve gerekli sıvıları kullandığınızdan emin olunuz. Eğer hiç tecrübeniz yoksa, bu işlemleri kendiniz yapmayınız.

## SEVİYE KONTROLLERİ

### Motor yağı

Motorun yağ seviyesi otomobil düz bir yerde iken kontrol edilmelidir. Motoru durdurduktan sonra yaklaşık 10 dakika bekleyiniz.



Eğer motor sıcak ise, yanma tehlikesi olduğundan dolayı ellerinizi motor bölmesine sokmayınız. Motor sıcak iken elektrikli fanın çalışmaya başlayıp, yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayınız.

Yağ seviyesi, çubuğun uç kısmındaki çentikli bölümler arasında olmalıdır. Yağ seviyesi çentikli bölümün alt sınırında veya altında ise çentikli bölümün üst sınırına kadar yağ doldurma kapağından yağ ilave ediniz. Yağ cinsi ve miktarlar için sayfa 98'e bakınız.



Motorda mevcut olan yağlardan değişik özelliklere sahip yağlar ile seviye tamamlamayınız. Sadece "Teknik Özellikler" bölümünde belirtilen yağların kullanımı ile, bakım programında planlanan süreler garanti edilir.

**ÖNEMLİ** Motor yağını tamamladıktan veya değiştirdikten sonra motoru bir süre çalıştırınız, motoru durdurup on dakika bekledikten sonra yağ seviyesini tekrar kontrol ediniz.

Motor yağını boşaltmak için yağ boşaltma tapasını sökünüz, tapayı yeniden takmadan önce 10 dakika kadar bekleyiniz.

Eğer yağ doldurma kapağını ve seviye kontrol çubuğunu çıkartırsanız yağın boşalması daha kolaylaşacaktır.

**Motor yağını mutlaka motor sıcak iken boşaltınız.**

Eğer otomobilinizi çok tozlu bölgelerde kullanıyor iseniz yağ ve yağ filtresi değişimini el kitabında önerilenden daha sık yapınız.

Yeni motorda, yağı 1000 - 1500 km'den önce kesinlikle değiştirmeyiniz.

### Vites kutusu yağı

Otomobilinizi düz bir yerde iken vites kutusunun yan tarafında bulunan ve resimde gösterilen üstteki tapadan yağ tamamen dolana kadar (tapa seviyesi ile yağ seviyesi eşitlenecek şekilde) yağ koyabilirsiniz. Yağ cinsi ve miktarlar için sayfa 98'e bakınız.

Yağ boşaltırken de yine resimde görülen alttaki boşaltma tapasını kullanınız. Bu işlemi yaparken yağ boşaltma tapasında biriken yabancı maddeleri temizleyiniz.



Yağ  
doldurma  
tapası

Yağ boşaltma tapası

## SEVİYE KONTROLLERİ

### Diferansiyel yağı

Diferansiyel yağını da yine otomobilinizi düz bir yere çekerek kontrol edebilirsiniz. Yağ seviyesi resimde gösterilen üst tapa seviyesinde olmalıdır. Eksik ise bu tapadan yağ seviyesi tapa seviyesi ile eşitlenene kadar yağ ilave ediniz. Yağ cinsleri ve miktarlar için sayfa 98'e bakınız.

Yağ boşaltma esnasında tapadaki yabancı maddeleri temizleyiniz.



Yağ doldurma ve kontrol tapası

Yağ boşaltma tapası

### Fren hidrolik sıvısı

Fren hidrolik sıvısı seviyesini haftada bir kez kontrol ediniz. Bu işlemi kapağı çıkartmadan göz ile yapabilirsiniz. Hidrolik eksildikçe, seviyeyi tamamlayınız. Hidrolik cinsi için sayfa 98'e bakınız.



Fren sisteminin sızdırmazlık elemanlarına zarar verebilecek farklı özelliklerde fren hidrolik sıvısı kullanmayınız.

Otomobilinizin boyası üzerine kesinlikle fren hidrolik sıvısı damlamamasına dikkat ediniz, eğer damlar ise derhal su ile yıkayınız. Aksi halde boya tabakası zarar görecektir.

### Motor soğutma suyu

Motor soğutma suyunun seviyesini motor soğuk iken kontrol ediniz. Soğutma suyu seviyesi, genleşme kabı üzerindeki **MIN** işaretinin üzerinde olmalıdır. Su seviyesi bu işarete yaklaştığında veya altına düştüğünde **Saf su/Antifriz** karışımı ile tamamlanmalıdır. Su seviyesini tamamlarken genleşme kabını tamamen doldurmayınız, bir miktar genleşme hacmi bırakınız.



Otomobillere antifriz konulmakta ve genleşme kabı üzerine bir etiket yapıştırılarak bu belirtilmektedir. Etiketle belirlenen daha soğuk ortamlarda yeteri kadar antifriz ilave ediniz.

Yazın ve kışın antifrizli su kullanınız.



Motor çok sıcak iken kendinizi yakma tehlikesi olduğundan dolayı genleşme kabının kapağını açmayınız.

## SEVİYE KONTROLLERİ

### Cam yıkama suyu

Cam yıkama su kabı motor kaputunun altında sağ kısımda yer almaktadır.



### Far yıkama suyu (Bazı tiplerde)

Far yıkama su kabı sol çamurluk ön tarafında motor kaputunun altında yer almaktadır.

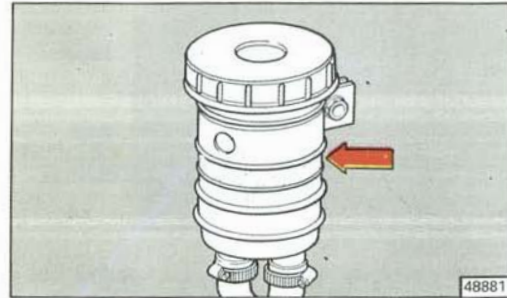


Sık sık seviyeleri kontrol ediniz.

Seviyeyi; su ve sayfa 98'de belirtilen cam suyu katkı maddesini açıklanan oranlarda karıştırarak tamamlayınız.

### Hidrolik direksiyon yağı (bazı tiplerde)

Hidrolik direksiyon yağının seviyesi motor çalıştırılmadan önce kontrol edilmelidir. Hidrolik direksiyon yağı seviyesini kapak içinde bulunan seviye göstergesi ile kontrol ediniz.



Sisteme hidrolik yağı eklerken mevcut yağın özellikleri ile aynı özelliklere sahip yağları kullanınız.

Hidrolik yağ ısındığında seviye yüksek görünür.

Otomobilin tipine göre hidrolik yağ deposu motor bölmesinde değişik noktalara yerleştirilmiş olabilir.



**Hidrolik direksiyon yağı kolaylıkla alev aldığından dolayı, motorun sıcak bölümleri ile temas etmemesine dikkat ediniz.**



## HAVA FİLTRESİ

### Filtrenin temizlenmesi veya değişimi

Filtre üzerinde bulunan kelepçeleri açınız ve kapağı kaldırınız.

İçeride bulunan filtre elemanını sökünüz. Basınçlı hava ile temizleyiniz veya yenisi ile değiştiriniz.

Hava filtresinin yaz - kiş konumu termostatik klape ile kendiliğinden ayarlanır.



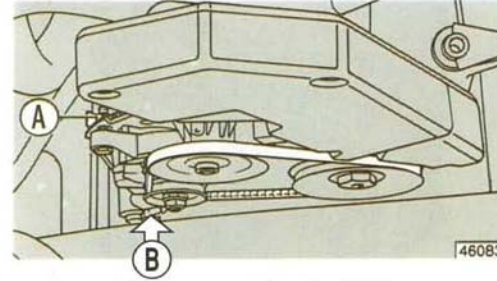
Temiz olmayan filtre, motorun performansını düşüreceği gibi zararlı egzoz emisyonlarını da artırır.

## ALTERNATÖR KAYIŞI

### Kayış gerginliğinin ayarlanması

Alternatör kayıőında herhangi bir aşınma veya çatlak olmamalıdır ve kayma oluşmaması için kayış gerginliği doğru olmalıdır.

Kayış gerginliğinin kontrolünü yetkili bir **Tofaş-Fiat** servisinde yaptırınız. Sadece acil durumlar için aşağıdaki prosedürü uygulayınız.



- **A** kayış germe somununu gevşetiniz.
- **B** alternatör somununu gevşetiniz.
- Alternatörü kayışı gerdirecek şekilde hareket ettirerek somunları sıkınız.

Alternatör kayıőını çok aşırı germeyiniz; aksi takdirde alternatörün ön rulmanı erken aşınır. Kayış gerginliğini pratik bir şekilde kontrol etmek için kayıőa baş parmağınızı bastırınız; kayıőın esnemesi yaklaşık 1 cm olmalıdır.

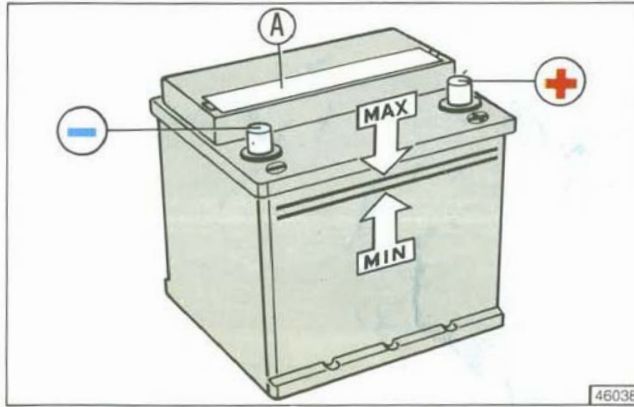
**Not** Alternatör ve somunlar otomobilin tipine göre farklılıklar gösterebilir, ancak kayış germe işlemi aynıdır.

## AKÜ

### Akü


Otomobilinizin aküsü bakım gerektirmeyen tiptendir ve saf su eklenmesi gerekmez.

Otomobil düz bir yerde iken elektrolit seviyesi iki referans işaretinin arasında olmalıdır. (MIN - MAX)



Zorunlu durumlarda akünün üzerindeki **A** kapağı bir tornavida yardımı ile açılarak elektrolit seviyesi tamamlanabilir. Seviyeyi tamamlarken **MAX** işaretini geçmemeye dikkat ediniz.

Bu işlemi yetkili bir **Tofaş-Fiat** servisinde yaptırınız.

 **Akü sıvısı zehirli ve aşındırıcıdır. Deri ve gözler ile temas ettirmeyiniz. Ateş ve muhtemel kıvılcım kaynaklarını aküye yaklaştırmayınız: yangın ve patlama tehlikesi.**



**Aküler çevreye zarar veren maddeler ihtiva ederler. Bu sebeple eski akülerin çevreye zarar vermeyecek şekilde yok edilmeleri gerekir.**



**Elektrikli ve elektronik aksesuarların yanlış takılması otomobilinizde ciddi hasarlara yol açabilir.**

### Akünün ömrünün uzatılması için yararlı tavsiyeler

Eğer aşağıdaki tavsiyelere uyarsanız, akünüz boşalmayacak ve daha uzun ömürlü olacaktır.

Motor çalışmıyor iken çok güç çeken cihazları uzun süre açık bırakmayınız (örneğin radyo, park lambaları, dörtlü flaşörler).

Otomobili park ettikten sonra kapıların, bagaj kaputunun, torpido gözünün kapalı olduğunu kontrol ediniz, yoksa aydınlatma lambaları açık kalabilir. Harita lambasını kapatmayı unutmayınız.

**ÖNEMLİ** Eğer akü uzun süre %50'den daha az şarj etmiş halde bırakılır ise; sülfatlaşma sebebi ile hasara uğrar, motoru çalıştırmak güçleşir ve donma ihtimali artar (-10°C'de donma görülebilir).

Otomobilinize aksesuar taktırmak istediğinizde (örneğin, uzaktan kumandalı merkezi kilit sistemi, alarm sistemi, hafızalı radyo gibi) güç tüketim değerleri düşük olan cihazların tavsiyesi için yetkili bir **Tofaş-Fiat** servisi ile görüşünüz. Eğer akünüz boşalır ise yapılacaklar için sayfa 60'a bakınız.

Eğer otomobilinizi uzun süre kullanmayacaksanız, bu bölümde yer alan "Uzun süreli park" kısmına bakınız.

## ELEKTRONİK KONTROL ÜNİTELERİ

Normal çalışma şartları altında otomobilin ateşleme ve diğer sistemlerine kumanda eden elektronik kontrol üniteleri çok az dikkat ve bakım gerektirirler.

Buna rağmen testler ve kontrol ünitelerinin değişimi esnasında aşağıdaki noktalara mutlaka uyulmalıdır:

- Motor çalışırken asla akü kutup başlarını sökmeyiniz.
- Aküyü şarj ederken otomobil ile bağlantılarını mutlaka sökünüz.
- Otomobili asla akü şarj cihazı ile çalıştırmayı deneyiniz, başka bir akü kullanınız.
- Akü kablolarının emniyetli ve kutup bağlantılarının doğru olduğundan emin olunuz.
- Kontak anahtarı **MAR** pozisyonunda iken kontrol ünitelerinin bağlantılarını sökmeyiniz.
- Eğer otomobil üzerinde ark kaynağı yapılacak ise veya otomobil 80°C'nin üzerinde bir sıcaklığın etkisinde kalacak ise (kaporta, boya işlemleri esnasında) elektronik kontrol ünitelerini sökünüz.

**ÖNEMLİ** Eğer otomobile ek elektronik cihazlar bağlanır ise veya otomobilin elektrik sisteminde, özellikle ateşleme sistemlerinde değişiklikler yapılır ise kullanım emniyeti etkilenebilir. Radyo veya oto alarmı gibi sistemlerin yanlış bağlanması, elektrik sisteminin çalışmasında karışıklıklar yaratabilir.

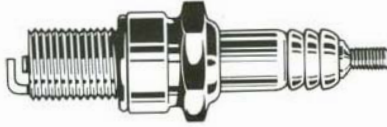


**Elektrik sistemi üzerinde; sistemin teknik özelliklerini göz önüne almadan ve yanlış bir şekilde yapılan değişiklikler veya tamiratlar yangın tehlikesi ile birlikte arızalara yol açabilirler.**

## BUJİLER

Bujilerin iyi durumda olması motorun ömrü, performans ve egzoz emisyonlarının az olması bakımlarından son derece önemlidir.

Eğer motorun çalışması düzgün değil ise bujilerinizi yetkili bir **Tofaş-Fiat** servisinde kontrol ettiriniz. Genelde bujiler arızaların hassas göstergeleridir.



Bujiler Periyodik Bakım Tablosu'nda belirtilen zamanlarda değiştirilmelidirler. Sadece belirtilen tipteki bujileri kullanınız; eğer ısı değerleri gerekenden az ise veya belirtilen ömürleri garanti edilmemiş ise, problemler çıkabilir.

## LASTİKLER

### Lastik basıncı ve aşınması

Lastiklerinizin daima doğru basınç değerlerinde şişirildiğinden emin olunuz. Bu, lastiklerin ömrünü artıracak gibi yol tutuşunu ve emniyetinizi de artırır.

Lastik basınçlarını iki haftada bir ve uzun yolculuklardan önce kontrol ediniz.

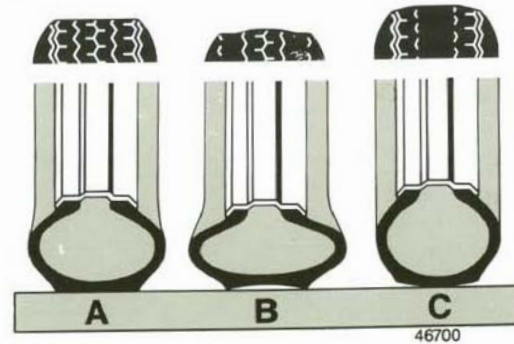
Kontrolü lastik hava basınç saati ile yapınız. Lastik basınçlarının, yan sayfadaki basınç değerleri ile aynı olması gerekir.

Lastik basınçlarının yanlış olması düzensiz aşınmaya neden olur.

A- Doğru basınç: Lastik homojen şekilde aşınır.

B- Normalden az basınç: Lastik daha çok kenarlardan aşınır.

C- Normalden fazla basınç: Lastik daha çok merkezden aşınır.



46700

## LASTİKLER

### Lastiklerinizi daima soğuk iken kontrol ediniz.

Bunun sebebi, otomobil hareket halinde iken lastik basınçlarının artmasıdır. Bu yüzden eğer lastikleri sıcak iken kontrol ederseniz tablo değerlerine 0,3 bar (~4 psi) eklemeniz gerekir.

Normalden az basınç, seyir halinde lastiklerin aşırı ısınmasına neden olur. Aşırı ısınma lastiğe kalıcı zararlar verebilir.

Lastik dişlerinin derinliği 1,6 mm'den daha düşük olmamalıdır. Diş derinliğinin azalması yol tutuşunu azaltır. Ancak her ihtimale karşı ıslak yollarda daima çok dikkatli olunuz.

Lastik yanaklarında düzensiz aşınmalar, kesilmeler olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer düzensiz aşınmalar görürseniz sebebini tespit etmek için yetkili bir **Tofaş-Fiat** servisine gidiniz.

### Lastik Basınçları \*

	Şahin 1.4 i.e. Şahin 1.6 i.e. Doğan 1.6 i.e.	Kartal 1.6 i.e. Kartal
<b>NORMAL YÜK</b>		
Ön	1.8 (26)	1.8 (26)
Arka	2.0 (29)	2.2 (32)
<b>TAM YÜK</b>		
Ön	1.8 (26)	1.8 (26)
Arka	2.2 (32)	2.4 (35)

\*Bar ve psi cinsinden verilmiştir. Klimalı otomobiller için ön lastik basınçları bu değerlerden 0.2 bar (-3 psi) daha yüksek olacaktır.

Otomobili sık sık bozuk yollarda kullanmak, kaldırım taşlarına, kasislere ve diğer nesnelere çarpmak lastiklere zarar verebilir.

Eğer lastiğiniz patlarsa değiştirmek için mümkün olan en kısa zamanda durunuz. Bu durumda hareket etmek patlak lastiğe ve janta çok zarar verecektir. Lastikte herhangi bir hasar olup olmadığı daima lastik janttan sökülerek kontrol edilmelidir. Lastik kullanılmadan da eskidebilir. Dişlerde veya yanaklarda oluşan çatlaklar lastiğin eskidiğinin işaretleridir. Bu lastikler bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Otomobilin üzerinde 6 yıldan fazla kalan lastikler de kontrol edilmelidir.

Yedek lastik dikkatle kontrol edilmeli, eğer iyi durumda değil ise en kısa zamanda değiştirilmelidir. Kesinlikle ucuz ve kaplama yapılmış lastik kullanmayınız. Tubeless lastiklerde hiç bir zaman iç lastik kullanılmaz.

Eşit aşınmayı sağlamak için her 10.000-15.000 kilometrede bir lastiklerin yerlerini değiştiriniz (aynı taraftaki; öndeki lastik arkaya, arkadaki lastik öne gelecek şekilde).

**Lastiklerin yerini kesinlikle çapraz şekilde değiştirmeyiniz.**



**Yol tutuşu lastik basınçlarından da etkilenir. Bu sebeple lastik basınçlarını düzenli olarak kontrol ediniz.**

## HORTUMLAR

Fren veya yakıt sisteminin hortumlarının kontrolü için; Periyodik Bakım Tablosu'na dikkatle uyunuz. Ozon, yüksek sıcaklıklar ve sistem içerisinde uzun süre sıvı bulunmaması; hortumlarda sertleşmelere ve muhtemel kaçaqlara sebep olabilecek çatlaklara neden olur. Bu sebeple, dikkatle kontrol edilmeleri gerekir.

## KAR ZİNCİRLERİ

Zincir kullanımı otomobilin kullanıldığı ülkenin kurallarına göre uygulanır.

Zincirler arka lastiklerin üzerine takılmalıdır (arkadan itişli araçlar için).

Zincirler ilk takıldığında; yaklaşık 30 metre gittikten sonra durarak zincirleri tekrar germeniz gerekir.

Zincirler takılı iken, lastiklere zarar vermemek için yavaş gidiniz. Kar olmayan yollarda zinciri çıkartınız.

Sadece küçük profilli zincirler kullanınız (maksimum zincir yüksekliği=12mm).



**Zincirler takılı iken yavaş gidiniz. Çukurlardan, basamaklardan ve kaldırımlardan kaçınınız ve kar olmayan yollarda uzun süre gitmeyiniz. Aksi takdirde; lastiklere, süspansiyon ve direksiyon sistemine zarar verebilirsiniz.**

## ÖN (VE ARKA) CAM SİLECEKLERİ

### Silecek süpürgeleri ve su fiskeileri

Silecek süpürgelerini periyodik olarak temizleyip, kontrol ediniz. Temizlenmemiş süpürgeler görevlerini düzgün olarak yapmayacaktır. Eğer süpürge'nin şekli bozulmuş veya aşınmış ise değiştiriniz. Silecek süpürgelerinin daima her ikisi de aynı zamanda değiştirilmelidir (biri aşınmamış olsa bile).

Camları ve silecek süpürgelerini temizlemek için alkol veya cam suyu katkısı kullanınız.



Ön cam su fiskeiyisi



Arka cam su fiskeiyisi  
(Kartal tiplerinde)

### Silecek süpürgelerinin değiştirilmesi

Silecek süpürgelerinin biri aşınmamış olsa bile her ikisini de aynı zamanda değiştirmek gerekir. Bu işlem için silecek kolları 13 mm'lik anahtar ile sökülmelidir.

Sökme işlemine başlamadan önce süpürgelerin cam üzerindeki pozisyonlarını keçeli kalem veya bant ile işaretleyiniz. Böylece yeni süpürgeler doğru pozisyonda takılacaktır. Silecek kollarının karışmaması için önce kolların birini sökerek işlemi yapınız.

### Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e.

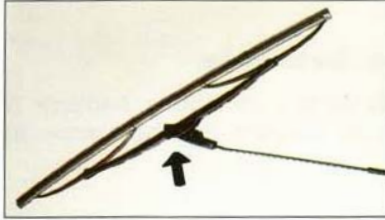
Silecek süpürgesinin otomobile bağlantı mili üzerinde bulunan somunu sökünüz. Sileceği komple dışarı alınız ve değiştiriniz.



## ÖN (VE ARKA) CAM SİLECEKLERİ

### Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e. - Kartal

Silecek süpürgesini değiştirmek için; silecek kolunu bir elinizle tutarak, diğer elinizle süpürge bağlantı parçasını resimdeki ok yönünde iterek silecek kolundan çekip çıkartınız. Yenisini takarken emniyet piminin geçme sesini duyana kadar süpürge bağlantısını silecek kolunun içindeki yuvasına oturtunuz.



**Kötü havada görüşü azaltacağından dolayı, aşınmış silecek süpürgeleri ile yola çıkmak tehlikelidir.**

Bazı basit önlemler ile silecek süpürgelerinin zarar görme ihtimalini azaltabilirsiniz:

- Sıcaklık sıfır derecenin altına düştüğünde; silecek süpürgelerinin donarak cama yapışıp yapışmadığını kontrol ediniz. Eğer gerekiyor ise, buz çözücü bir malzeme ile çözümlerini sağlayınız.
- Cam üzerinde biriken karları temizleyiniz. Bu şekilde; silecek süpürgelerini korur ve elektrikli ön cam silecek motorunun zorlanıp, fazla ısınmasını engellemiş olursunuz.
- Ön ve arka cam sileceklerini kuru cam üzerinde çalıştırmayınız.



## FAR YIKAMA SİSTEMİ (bazı tiplerde)

Püskürtücülerin iyi durumda ve temiz olup olmadıklarını kontrol ediniz.

Farlar yanıyor iken, ön cam yıkama çalıştırılır ise, far yıkama sistemi (mevcut ise) otomatik olarak devreye girer.

## KLİMA SİSTEMİ (bazı tiplerde)

Kışın manuel klima sistemi en azından haftada bir kez 15 dakika süre ile çalıştırılmalıdır.

Yaz gelmeden önce, sistemi bir **Tofaş-Fiat** servisinde kontrol ettiriniz.



**Sistem; kazara sızması halinde çevreye zarar vermeyen R134a soğutucu gazı ile çalışır. Kesinlikle R12 gazını kullanmayınız. Bu gaz, sistem elemanları ile uyumlu değildir ve çevreye zarar veren kloroflorokarbid (CFC) içerir.**

## KAROSER

### Otomobilin korunması

TOFAŞ kimyasal etkiler yüzünden oluşan paslanmaya karşı korunma konusunda çok büyük adımlar atmış bulunmaktadır. Paslanmaya neden olan kimyasal etkiler aşağıda özetlenmiştir;

- Hava kirliliği (şehir içi sanayi bölgelerinde).
- Havadaki nem ve tuz (deniz kenarlarında veya sıcak, nemli iklimlerde).
- Mevsim şartları (örneğin kış mevsiminde yollara serpilmiş tuzlar).

Otomobil hareket halinde iken kalkan tozun, kumun, çakıl-taşların otomobilin tabanında ve boyasında aşındırıcı etkisi vardır.

Bu karmaşık problemin çözümü için aşağıdaki yüksek teknolojiye sahip çözümler uygulanmaktadır;

- Paslanmaya ve aşınmaya karşı dirençli boya ve boyama sistemlerinin kullanılması.
- Otomobilin karoserinde paslanmaya karşı yüksek dirençli galvanizli sacların kullanılması.

- Taban kaplamasının daha geniş kapsamlı tatbiki ve motor bölmesinin koruyucu kaplaması, metale çok üstün dayanım sağlamaktadır.

- Dış etkiye açık kritik bölgelerde, örneğin kapı kenarları, tampon altları ve çamurluk içlerinde koruyucu astarların kullanılması.

- Hava kirliliğine karşı dayanıklı boya kullanılması.

- Karoser konstrüksiyonunun, paslanmaya neden olan su tutmayı önleyici şekilde açık kesitli kenar ve yan tra-verslerden meydana gelmesi.

Yukarıda belirtilen faktörler otomobili kullandığınız yerin iklimine göre farklılıklar göstermesine rağmen, eğer otomobilinizin bakımını iyi yaparsanız ömrü daha da uzayacaktır.

Bundan sonraki sayfalarda otomobilinizin karoser, boya ve trim bakımını en iyi şekilde yapmanız için gerekli bilgiler verilmektedir.

## KAROSER

### Karoser ve boya

Boya, sadece otomobilin görünümü için değil aynı zamanda altındaki sacı korumak içindir.

Boya üzerinde oluşan, alttaki saca kadar işlemiş çizikler veya çentikler paslanmayı önlemek için hiç vakit kaybedilmeden rötuşlanmalıdır.

Bu işlem için daima otomobilin orijinal boyasını kullanınız (Boya tanıtim plakası üzerinde yazılıdır - Otomobilin Teknik Özellikleri bölümüne bakınız).

Boyanın iyi durumda kalabilmesi için otomobilinizi düzenli olarak yıkayınız. Hava kirliliğinin yüksek düzeyde olduğu alanlarda veya ağaç altına park ettiğinizde yıkama daha sık yapılmalıdır.

Boyanın üzerindeki kuş pisliklerini derhal temizleyiniz. Çünkü ürik asit boya için zararlıdır. Daha sonra mümkün olan en kısa zamanda otomobilinizi yıkayınız.

Otomobili yıkarken önce düşük basınçlı su ile ıslatınız. Sonra yumuşak bir süngerinde %2-4 kadar oto yıkama deterjanı olan suya batırarak yıkayınız.

Otomobili duruladıktan sonra güderi ile kurulayınız. Suyun kalabileceği; kapı çerçeveleri, motor kaputu, bagaj kaputu, far yuvaları gibi kısımları da kurutmak gerekir. Otomobili yıkadıktan hemen sonra garaj gibi kapalı yerlere park etmeyiniz. Suyun buharlaşabilmesi için hava sirkülasyonu gereklidir.

Motor kaputu sıcak iken veya uzun süre güneşte park edilmiş otomobili, cilaya zarar vermemek için hemen yıkamayınız.

Boyanın orijinal parlaklığını korumak için boya üzerinde koruyucu bir tabaka oluşturan silikonlu cila gibi özel ürünler kullanınız. Eğer boya üzerinde mat alanlar oluşur ise hafif etkili pasta cila ile boyayı eski haline getiriniz.

Ayrıca otomobilinize 6 aylık periyotlarla düzenli olarak pasta cila yaptırınız. Bu işlem boya ve pas garantisini şartları içinde yer almaktadır.

**ÖNEMLİ** Otomobil; soğuk ve kontak anahtarı **STOP** pozisyonunda iken yıkanmalıdır. Otomobili yıkadıktan sonra, çeşitli koruyucu elemanların (lastik körükler ve çeşitli muhafazalar gibi) çıkmadığından ve zarar görmediğinden emin olunuz.



**Deterjanlar suları kirletir. Bu sebeple; otomobilin, yıkama esnasında kullanılan suyun toplanıp, arıtılabileceği bir yerde yıkanması gerekir.**

## KAROSER

### Otomobilin alt kısmı

Karoserin alt kısmındaki parçaların hepsine, üstün teknikler kullanılarak koruyucu kaplama tatbik edilmiştir. Buna rağmen özellikle otomobil kötü hava şartlarında kullanılıyor ise otomobilin alt kısımlarının düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir.

Alt kısım kontrolünün diğer bir amacı da mekanik parçaların durumlarının kontrolüdür.

Tespit edilecek herhangi bir problem için vakit kaybedilmeden bir **Tofaş-Fiat** yetkili servisine başvurmak gerekir.

Bazı şasi elemanlarında sızdırmazlık tapaları mevcuttur. Kontrol esnasında tapaları sökerek paslanma olup olmadığını araştırınız.

Otomobil sık sık sert iklimli bölgelerde kullanılıyor ise şasi elemanlarına ve kapı kenarlarına koruyucu maddeler uygulanmalıdır.

Uygun koruyucu ürünler, karoser atölyelerinde her **iki yılda bir** (sert iklimli bölgelerde her yıl) kış başlangıcında, otomobilin alt kısımlarına uygulanmalıdır.

Pas garantisinin geçerli olması için, garanti karnesinde belirtilen şartlara uymaya dikkat ediniz.

### Camlar

Camları uygun bir cam temizleyici kullanarak temizleyiniz. Camları çizmemek veya iz bırakmamak için daima temiz bir bez kullanınız.

**ÖNEMLİ** Rezistansa zarar vermemek için rezistanslı arka camın iç kısmını rezistansların yönüne paralel olarak yavaşça siliniz.

### Motor bölmesi

Motor bölmesi, gerekirse dikkatle yıkanmalıdır.

### Dış plastik parçaların temizliği

Dış plastik parçaların temizliği, otomobilin yıkama işlemleri ile aynıdır.

Eğer dış plastik parçalar yıkanarak temizlenemiyor ise uygun bir plastik temizleyici ile kullanım talimatlarına uyularak temizlenebilir. Boya temizlik maddelerini asla plastik için kullanmayınız.

## OTOMOBİLİN İÇİ

Otomobilin içinin bakımı da önemlidir.

Paslanmaya neden olmaması için paspasların altında su olmadığını kontrol ediniz (örneğin şemsiyelerden damlayan sular).

**Koltuk döşemelerindeki** tozu yumuşak bir fırça ile alınız. Eğer koltuklar çok kirli ise sabunlu su ile nemlendirilmiş bir sünger ile siliniz.

Gösterge tablosunun temizliği için alkol kullanmayınız.

İç plastik parçalarda silikonlu plastik parlaticılar kullanmaktan kaçınınız. Çünkü bu parlaticılar plastik parçaların görünümünü değiştirir. Temizlik için sabunlu su, sulandırılmış alkol (gösterge tablosu için kullanılamaz) veya plastikler için imal edilmiş özel deterjanlar kullanınız.



**Otomobilin içinde aeresol kutuları bulundurmuyunuz. Bunların patlama tehlikesi vardır. Aeresol kutularının 50°C'den daha fazla sıcaklığa maruz kalmamaları gerekir: güneş altında iken otomobil içindeki sıcaklık bu rakamın üzerine çıkabilir.**

Eğer otomobilinizi birkaç ay kullanmayacaksanız aşağıdaki önerileri uygulayınız.

- Otomobilin boyasını temizleyip korumak için silikon cila yapınız, ayrıca kromajlı parçaları uygun bir temizleyici ile siliniz.

## UZUN SÜRELİ PARK

- Otomobili kapalı, kuru ve yeterli havalandırması olan bir yere park ediniz.
- El frenini indiriniz.
- Akü kablolarını çıkartınız.
- Bütün silecek süpürgelerini söküp, talk pudrası sürdükten sonra bagaja koyunuz. Silecek kolları ile ön cam / arka cam arasına birer karton koyunuz.
- Camları 2 santimetre kadar indiriniz.
- Otomobilinizin üzerini örtünüz (nemi tutacak tipte plastik veya naylon örtüler kullanmayınız).
- Lastik basınçlarını 2,5 bar (36 psi) yapınız ve zaman zaman kontrol ediniz.
- Ayda bir akü şarjını kontrol ediniz. Eğer gerekiyor ise aküyü yavaş şarj cihazı ile şarj ediniz (24 saatte).
- Motor soğutma suyunu boşaltmayınız.

Otomobilinizin teknik özelliklerinin açıklandığı bu bölüm; rakamlar, sınıflandırmalar, ölçüler ve tablolar ile doludur. Bu; bir anlamda Tofaş otomobilinizin kimlik kartıdır. Bu bölüm, size otomobili tanıtır ve onun size mükemmel sürüş zevkini tattırması için bir araya gelen bütün özellikleri teknik bir dille açıklar.

# TEKNİK ÖZELLİKLER

ARAÇ TANITIM PLAKALARI	SAYFA 88
MOTOR	SAYFA 89
AKTARMA ORGANLARI	SAYFA 91
FRENLER	SAYFA 92
SÜSPANSİYON	SAYFA 92
TEKERLEKLER	SAYFA 93
DİREKSİYON - ÖN DÜZEN AYARI	SAYFA 93
ELEKTRİK SİSTEMİ	SAYFA 94
BOYUTLAR	SAYFA 95
PERFORMANS	SAYFA 96
AĞIRLIKLAR - YAKIT TÜKETİMİ	SAYFA 97
KAPASİTELER	SAYFA 98
YAĞ VE SIVILARIN TEKNİK ÖZELLİKLERİ	SAYFA 100

## ARAÇ TANITIM PLAKALARI

### 1. Şasi kod numaraları

Motor bölümünde sağ amortisör kulesi üzerindedir.

\* NM 4131 B 00 \* 00000001 \*

### 2. Motor kod numaraları

Motor bloğunun ön kısmında su pompasının sağ yanındadır.

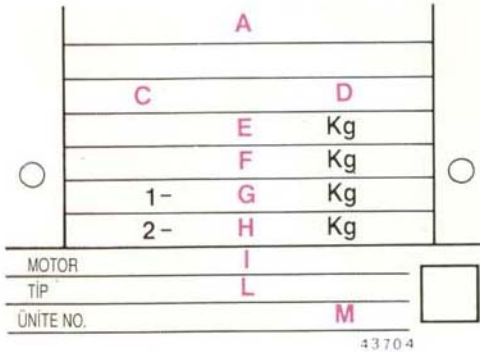
Şahin 1.4 i.e. :131 F5 016.0000000

Şahin 1.6 i.e.-Doğan 1.6. i.e.-

Kartal 1.6 i.e.-Kartal : 131 F3 016.0000000

### 3. Tanıtım plakası

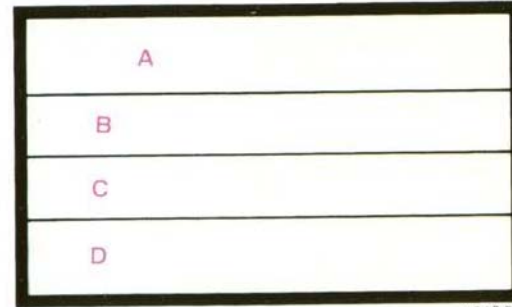
Motor bölümünde, far traversi üzerinde sağ tarafta yer alır.



- A. İmalatçı firma
- C. Araç tanıtım kodu
- D. Şasi seri numarası
- E. Azami yüklü ağırlık
- F. Römorkla birlikte azami yüklü ağırlık
- G. Ön aks kapasitesi
- H. Arka aks kapasitesi
- I. Motor kodu
- L. Şasi kodu
- M. Ünite numarası

### Boya tanıtım plakası

Bagaj kaputunun alt kısmındadır.



- A. İmalatçı
- B. Renk adı
- C. Renk kodu
- D. Rötüş boyası imalatçı kodu



## MOTOR

### Motor özellikleri

	Şahin 1.4 i.e.	Şahin 1.6 i.e. - Doğan 1.6 i.e. - Kartal 1.6 i.e. - Kartal
Motor kodu	131 F5.016	131 F3.016
Motor tipi	4 zamanlı	4 zamanlı
Silindir sayısı	tek sıra 4	tek sıra 4
Silindir çapı x kurs mesafesi	mm 80.5 x 67.4	86.4 x 67.4
Motor hacmi	cm <sup>3</sup> 1372	1581
Sıkıştırma oranı	8.3:1	9.2:1
Maksimum güç PS (DIN)	72 (5500 dev/dk)	80 (5500 dev/dk)
HP(EEC)	71 (5500 dev/dk)	79 (5500 dev/dk)
Maksimum tork kgm (DIN)	10.4 (3500 dev/dk)	12.5 (3000 dev/dk)

### Zamanlama

	Şahin 1.4 i.e.	Şahin 1.6 i.e. - Doğan 1.6 i.e. - Kartal 1.6 i.e. - Kartal
Tip	sohc	sohc
Kam mili tahriki	triger kayışı	triger kayışı
Emme açılma (BTDC) ÜÖN dan önce	10°	7°
kapanma (ABDC) AÖN dan sonra	44°	35°
Egzoz açılma (BBDC) AÖN dan önce	50°	37°
kapanma (ATDC) ÜÖN dan sonra	4°	5°
Motor soğuk iken supap ayarları		
- Emme	mm 0.3 ± 0.05	0.4 ± 0.05
- Egzoz	mm 0.4 ± 0.05	0.5 ± 0.05

## MOTOR

### Yakıt sistemi

	Şahin 1.4 i.e.	Şahin 1.6 i.e. - Doğan 1.6 i.e. - Kartal 1.6 i.e. - Kartal
Tip	SPI; IAW 16F M. Marelli 34 MM 42 Kuru termostatik kontrollü	SPI; IAW 16F M. Marelli 38 MM 35 Kuru termostatik kontrollü
Hava filtresi		
Yakıt pompası	Elektrikli tip	Elektrikli tip
Yakıt besleme sistemi	Sabit yakıt basıncında beslenen tek bir enjektörün kullanıldığı yakıt püskürtme sistemi. (SPI)	Sabit yakıt basıncında beslenen tek bir enjektörün kullanıldığı yakıt püskürtme sistemi. (SPI)
Rölanti devri	850 ± 50 dev/dk	850 ± 50 dev/dk
Rölantide CO oranı	< 0.5% (Katalitik konvertör sonrası)	< 0.5% (Katalitik konvertör sonrası)

### Ateşleme sistemi

	Şahin 1.4 i.e.	Şahin 1.6 i.e. - Doğan 1.6 i.e. - Kartal 1.6 i.e. - Kartal
Tip	Elektronik ateşleme	Elektronik ateşleme
Ateşleme sırası	1-3-4-2	1-3-4-2
Referans avansı	10°	10°
Fiat	-	-
Bujiler	Magneti Marelli	-
Bosch	-	-
Champion	RC9YCC	RC7YCC
Buji tırnağı açıklığı mm	0.7	0.85 - 0,95



Yakıt besleme sistemi üzerinde; yanlış bir şekilde veya sistemin teknik özelliklerini dikkate almadan yapılacak değişiklik veya tamiratlar, yangın tehlikesi ile birlikte arızalara sebep olabilir.

#### Yağlama sistemi

By-pass emniyet supaplı dişli yağ pompası. Tam akışlı kartuş yağ filtresi

Yağlama basıncı

100°C'de ..... 3.4 - 4.9 bar (3.5 - 5 kg/cm<sup>2</sup>)

#### Soğutma sistemi

Genleşme kabı ile birlikte radyatör ve santrifüj su pompası.

Sıcaklık kontrollü radyatör fanı mevcuttur.

#### Kavrama

Kendinden ayarlı, mekanik kumandalı, pedal boşluğu yok. Ayarlanabilir pedal yüksekliği.

#### Vites kutusu

Motor ile aynı hizada tam senkromeçli, 5 ileri bir geri vitesli.

Vites kumanda sistemi, dik pozisyonlu şaftın kontrol ettiği 3 adet enine vites seçme çubuğundan meydana gelir.

#### Dişli oranları

1. vites	3.543
2. vites	2.139
3. vites	1.377
4. vites	1.000
5. vites	0.868
Geril vites	3.526

#### Diferansiyel ünitesi

Dişli oranı 4.1:1 (10/41) Hipoid tiptir.

## FRENLER

Hidrolik servofrenli.

### **Önler**

Disk. Her tekerlekte ayrı bir fren silindiri.

### **Arkalar**

Kampanalı tip. Her tekerlekte ayrı bir fren silindiri.

Ön ve arka tekerlekler için ayrı sistemler ve arka tekerlekler için fren regülatörü mevcuttur.

Balatalı pabuçlar otomatik ayarlı.

### **El freni**

Mekanik kol kumandalı. Arka tekerleklerde etkili. Ayarı içeriden yapılmalıdır.

## SÜSPANSİYON

### **Ön**

Birbirinden bağımsız süspansiyonludur. Amortisör taşıyıcısı ön aksa bağlanmıştır. Helezon yay tablası amortisör taşıyıcı üzerindedir.

Denge çubuğu salıncak için reaksiyon çubuğu görevi de yapar.

### **Arka**

4 adet boylamasına ve bir adet de enlemesine reaksiyon çubukları ile çelik gövdeye bağlıdır. Çubukların ucunda lastik burçlar mevcuttur. Helezon yaylar ve çift tesirli hidrolik amortisörler aynı ekseninde çalışır. Kartal tiplerinde arka amortisörler yayların dışında müstakil bağlantılıdır.

## TEKERLEKLER

## DİREKSİYON - ÖN DÜZEN AYARI

### Boyutlar

	Jantlar	Lastikler
Şahin 1.4 i.e.	5 J x 13"H1	165/80 R 13
Şahin 1.6 i.e.	5 J x 13"H1	165/80 R 13
Doğan 1.6 i.e.	5.5 Jx14"H2	185/65 R 14
Kartal 1.6 i.e. Kartal	5.5 Jx14"H2	185/70 R 14

### Önemli not

Tubeless lastiklerde kesinlikle iç lastik kullanmayınız. Jantları takarken daima orijinal bijon kullanınız.

### Kar zincirleri

İzin verilen maksimum zincir yüksekliği 12 mm dir. Yaklaşık 30 m gittikten sonra, zincirlerin gergin olup olmadığını kontrol ediniz.

Sürekli yağlı kremayer - pinyon dişli sistemi, darbeleri sönmüleme, ayarlanabilir direksiyon yüksekliği ve hidrolik direksiyon (bazı tiplerde mevcuttur).

Asgari dönüş dairesi çapı : 10.3 m

### Direksiyon turu :

- manuel ..... 3.4 tur
- hidrolik ..... 3 tur

### Ön düzen ayar değerleri (yüksüz durumda)

Kamber	0°	00'	± 30'
Kaster	4°	30'	± 30'
Toe in	7mm	±1 mm	

## ELEKTRİK SİSTEMİ

### Akü

Şasi : negatif uç

Kapasite (20 saat deşarj değeri): 45 Ah (klimasız)  
60 Ah (klimalı)

Soğukta (-18°C) motor çevirme gücü: 220 A (klimasız)  
300 A (klimalı)

### Alternatör

AA 125R - 14V - 55A

Şahin 1.6 i.e. - Doğan 1.6 i.e. - Kartal 1.6 i.e. ve Kartal tipleri için;

A 1151 - 14 V - 65 (klimasız) ve 85 A (klimalı)

Entegre voltaj regülatörü ile birlikte 9 diyotlu doğrultucu

### Marş motoru

Şahin 1.4 i.e.	Şahin 1.6 i.e. Doğan 1.6 i.e. Kartal 1.6 i.e. Kartal
E80 - 1/12	E80E-09/12

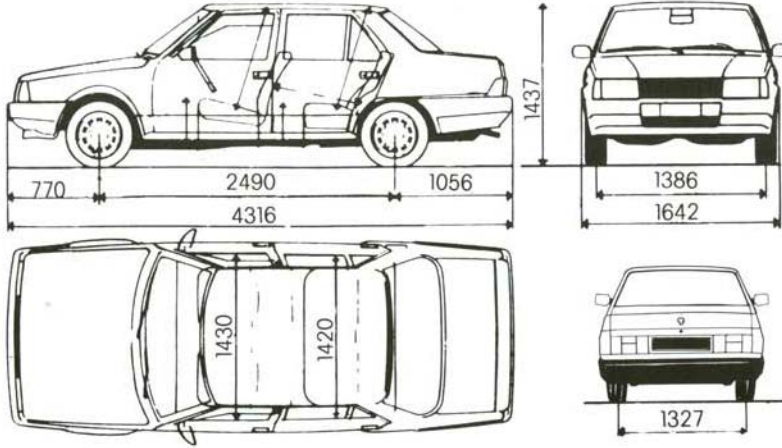


Elektrik sistemi üzerinde; yanlış bir şekilde veya sistemin teknik özelliklerini dikkate almadan yapılacak değişiklik veya tamiratlar, yangın tehlikesi ile birlikte arızalara sebep olabilir.

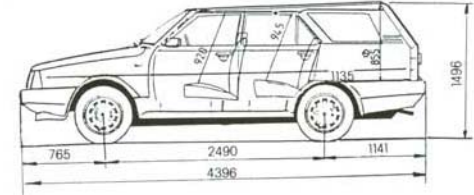
## BOYUTLAR

Şekilde gösterilen boyutlar milimetre birimindedir.

Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e., Doğan 1.6 i.e.,



Kartal 1.6 i.e. - Kartal



Otomobilin yükseklik ölçüsü yüksüz iken alınmıştır.

**Bagaj hacmi (litre) (ISO normlarına göre)**

Şahin 1.4 i.e., 1.6 i.e. : 360 lt

Doğan 1.6 i.e. : 330/650\* lt

Kartal, Kartal 1.6 i.e. : 730/1500\* lt

\*: Arka koltuk yatırıldığında

## YAKIT TÜKETİMİ - CO<sub>2</sub> EMİSYONLARI

Ücretsiz ilk bakımdan sonra yağ ve filtre değişimi

Tavsiye edilen yağ	Değişim periyodu	
	Yağ	Filtre
SELENIA 20W/50	10.000 km veya 12 ay *	10.000 km

\* Tozlu bölgelerde ve genellikle şehir içi yollarda yağ değişimi daha sık yapılmalıdır. Seviye tamamlarken farklı özellikte yağ kullanmayınız.

Bir motorun çalışması sırasında belirli sınırlar içinde yağ tüketimi gerekli ve normaldir. Yeni bir motor; pistonlar, segmanlar ve supap mekanizması birbirine tam alışmadığı için daha fazla yağ tüketir. Yağ tüketimi motor teknolojisine göre farklılık gösterir. Yağ tüketimi yağın viskozitesi, kalitesi ve aracın kullanım şartlarına bağlıdır. Özellikle araç yüksek devirlerde veya sürekli durma-kalkma şeklinde kullanıldığında yağ tüketimi artacaktır.

### Yağ tüketimi

Yağ tüketim miktarı maksimum 0,5 lt/1000 km'dir. Tüm araçlarda her 500 km'de bir yağ seviyesi kontrol edilmelidir.

**Fiat yağlarının ve sıvılarının dengi ürünler hakkında Tofaş-Fiat yetkili servislerinden bilgi alabilirsiniz.**



## KAPASİTELER

Kapasiteler	Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e. Doğan 1.6 i.e. - Kartal 1.6 i.e. Kartal		Tavsiye edilen ürünler (Karakteristikler için sayfa 100'e bakınız.)
	dm <sup>3</sup> (litre)	kg	
			Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e. Doğan 1.6 i.e - Kartal 1.6 i.e - Kartal
Yakıt deposu (rezerv dahil)	45	-	Kurşunsuz benzin *
Rezerv	5-7	-	
Soğutma sistemi	7.50	-	Saf su ve Fiat Paraflunun %50 karışımı
Karter ve filtre	4.20	3.750	Selenia 20W/50
Vites kutusu	1.54	1.4	Tutela ZC 90
Diferansiyel	1.200	1.100	Tutela W90/MD-A
Direksiyon	0.150	0.135	Tutela W90/MD-A
Fren hidroliği	0.33	-	Tutela PLUS
Ön cam yıkama deposu	2	-	Su ile Arexons DP1 karışımı **
Ön ve arka cam yıkama deposu (Kartal)	2	-	" "
Far yıkama deposu (bazı tiplerde)	5	-	" "

\* Tüm Şahin 1.4 i.e. - Şahin 1.6 i.e. - Doğan 1.6 i.e. - Kartal 1.6 i.e. ve Kartal tiplerinde kesinlikle kurşunsuz benzin haricinde benzin kullanılmamalıdır. Aksi takdirde katalitik konvertör tahrip olacaktır.

\*\* Yaz mevsiminde 1 litre suya 30 cc DP1 karıştırınız. - 20 °C 'ye kadar sıcaklıklarda yarı yarıya, -20°C 'nin altındaki sıcaklıklarda tamamen AREXONS DP1 kullanınız.

Kullanılan yağlar FIAT LUBRICANTI yağlarıdır.

## YAĞ VE SIVILARIN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

### ÜRÜN KARAKTERİSTİKLERİ

Kullanılan ürün	Karakteristikler	Tavsiye edilen FIAT karşılığı	Kullanım yeri
Benzinli motor yağları	SAE 20 W/50 dört mevsimlik yağ; API, SG, CCMC-G4 spesifikasyonlarını karşılar	<b>SELENIA 20W/50 VS MAX 20W/50</b>	Çalışma aralığı* -15°C ile 48°C arası
Transmisyon için yağ ve gresler	SAE 80W/90, aşınmayı önleyici katkılı yağ API - GL3	<b>TUTELA ZC 90</b>	Hipoid dişli olmayan vites kutusu ve diferansiyellerde
	SAE 80 W EP katkılı yağ. API-GL4 ve MIL-L-2105 spesifikasyonlarını karşılar	<b>TUTELA ZC 80/S</b>	Otomatik olmayan vites kutusu ve diferansiyellerde.
	SAE 80 W/90 EP katkılı standart ve kilitleli diferansiyeller için yağ. API-GL-5 ve MIL-L-2105D spesifikasyonlarını karşılar	<b>TUTELA W 90/MDA</b>	Hipoid diferansiyellerde, kilitleli diferansiyellerde, direksiyon kremayerinde.
	Molibden sülfür katkılı, lityum sabunlu EP katkılı gres.	<b>TUTELA MRM 2</b>	Sabit hız mafsallarında
	Lityum sabunlu gres. NLGI sınıfı 3.	<b>TUTELA MR 3</b>	Tekerlek yataklarında, direksiyon bağlantılarında
Direksiyon kremayer yağı	Lityum sabunlu gres, NLGI sınıfı 000 Molibden sülfür katkılıdır.	<b>TUTELA K 854</b>	Direksiyon kutusu

(\*) -15°C'nin altındaki sıcaklıklarda SAE 10 W/40 yağını kullanınız.

## YAĞ VE SIVILARIN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Kullanılan ürün	Karakteristikler	Tavsiye edilen FIAT karşılığı	Kullanım yeri
Fren hidrolik yağları	SAE J 1703, CUNA NC 956-01, NHT SA 116 DOT 3	<b>TUTELA PLUS 3</b>	Fren hidrolik sistemi
	SAE J 1703, CUNA NC 956-01, NHT SA 116 DOT 4	<b>TUTELA TOP4</b>	Fren hidrolik sistemi
	Fren hidroliğine uygun gres.	<b>TUTELA SP 349</b>	Fren regülatörü bağlantı burçları
Antifriz	Etilen glikol bazlı donmaya ve korozyona karşı katkılı CUNA NC 956-16	<b>PARAFLU 11</b>	Su ile % 50 oranında karışımı -35° C'ye kadar donmayı önler.
Ön cam/far yıkama suyu	Su ile alkol ve katkıların karışımı CUNA NC 956-11	<b>AREXONS DP1</b>	Sulandırılmış veya sulandırılmamış.
Şasi greşi.	Lityum sabunlu gres NLGI sınıfı 1.	<b>TUTELA JOTA 1</b>	Su ile temasta olmayan yerlerde
Hidrolik direksiyon yağı	SAE 10 W, ZF TE-ML 09/14 LEV, ATF DEXRON 11 D LEV	<b>TUTELA GI/A</b>	Hidrolik direksiyon sistemi

## FİHRİST

Acil durumda yapılacaklar .....	53
Otomobilin bakımı .....	65
Otomobilin kullanılışı .....	41
Otomobilin tanıtımı .....	7
Teknik özellikler .....	87

<b>A</b> cil durumda motorun çalıştırılması .....	43
Ağırlıklar .....	97
Aksesuarlar .....	36
Akü	
- motorun takviye ile çalıştırılması.....	60
- bakım .....	74
- şarj .....	61
- teknik özellikler .....	94
Alternatör .....	94
Alternatör kayışı gerginliği .....	73
Anahtarlar .....	10
Araç sahibi tarafından satın alınan aksesuarlar .....	50
Araç tanıtım plakaları .....	88
Arka koltukların bagaj kapasitesini arttırmak için katlanması .....	32
Arka cam rezistansı .....	20-24
Arka cam yıkama .....	24
Arka iç stop lambası .....	37
Arka sis lambaları .....	20-24
Arka sis lambaları ampul değişimi .....	57
Arka dış lambaların ampullerinin değişimi .....	57
Ateşleme sistemi .....	90

<b>B</b> agaj	
- kapasitesi .....	95
- kapasitenin artırılması .....	32
- açılması ve kapatılması .....	32
- aydınlatma ampulünün değişimi .....	59
Bagaj aydınlatma lambası .....	37
Bakım .....	66
Başlıklar .....	26
Boyutlar .....	95
Bujiler	
- bakım .....	76
- teknik özellikler .....	90

<b>C</b> am buğusunun alınması ve defrostu	
- arka cam .....	20-24
- ön cam ve yan camlar .....	15-18
Camların temizlenmesi .....	84
Cam yıkama suyu .....	72

<b>Ç</b> akmak .....	36
Çeki braketleri .....	61
Çocuk emniyet kilitleri .....	31

<b>D</b> iferansiyel ünitesi .....	91
Dikiz aynaları .....	28
Direksiyon kilidi .....	10

Direksiyon sisteminin teknik özellikleri .....	93
Direksiyon yükseklik ayarı .....	25
Dişli oranları .....	91
Doküman cepleri.....	38
Dörtlü flaşör .....	20-23

<b>E</b> konomik kullanım .....	48
Elektrik sistemi .....	94
Elektrik kumandalı camlar .....	31
Elektronik kontrol üniteleri .....	75
El freni uyarı lambası .....	13
Emisyon kontrol sistemlerinin bakımı .....	48
Emniyet kemerleri .....	26

<b>F</b> ar ampullerinin değişimi .....	57
Far yıkama .....	23-81
Farların ayarlanması .....	34
Far kumanda kolu .....	22-23
Faydalı aksesuarlar .....	51
Frenlerin teknik özellikleri .....	92
Fren hidrolik sıvısı .....	71

<b>G</b> östergeler .....	12
Gösterge tablosu .....	11
Güneş siperlikleri .....	38
Günlük kilometre sayacı .....	12
Güvenli kullanım	
- dağlık bölgelerde .....	47

- direksiyona geçmeden önce .....	45
- gece kullanım .....	46
- karlı ve buzlu yollarda kullanım .....	47
- seyahat halinde .....	45
- siste kullanım .....	47
- yağmurda kullanım .....	46

<b>H</b> arita lambaları .....	37
Hava filtresi, filtre elemanının değişimi .....	73
Havalandırma .....	15-17
Hava yönleticileri .....	15-17
Hortumlar .....	78

<b>İ</b> sıtma ve havalandırma .....	14
--------------------------------------	----

<b>İ</b> ç aydınlatma lambaları .....	36
- ampullerin değişimi .....	58
İç temizlik .....	85

<b>J</b> antlar .....	93
-----------------------	----

<b>K</b> apasiteler (Yakıt,yağ ve sıvılar) .....	98
Kapılar	
- çocuk emniyet kilitleri .....	31
- merkezi kilit sistemi .....	30
- elektrik kumandalı camlar .....	31

Kar zincirleri .....	78
Karoser .....	82
Katalitik konvertör .....	39
Kilometre saati, kilometre sayacı .....	12
Klima .....	18-81
Koltuk ayarları .....	25
Kontakt anahtarı .....	10
Kriko .....	54
Kül tablası .....	36

<b>L</b> amda sensörü .....	39
Lastik basınçları .....	77
Lastik değişimi .....	54

<b>M</b> aksimum hızlar .....	96
Marş motoru .....	94
Merkezi kilit sistemi .....	30
Motor bölmesinin temizliği .....	84
Motor devir saati .....	12
Motor hararet göstergesi .....	12
Motor kaputunun açılması ve kapatılması .....	33
Motorun çalıştırılması .....	42
Motor teknik özellikleri .....	89-90

<b>O</b> kuma lambası ampulünün değişimi .....	59
Otomobilin çekilmesi .....	62
Otomobilin kaldırılması .....	54
Otomobilin yıkanması .....	83

<b>Ö</b> n cam yıkama .....	21-24
Ön düzen ayar değerleri (toe-in) .....	93
Ön koltukların pozisyon ayarı .....	25
Ön panel .....	8
Ön sinyal ampullerinin değişimi .....	57
Ön sis lambaları ampul değişimi .....	57

<b>P</b> ark etme .....	43
Park lambaları .....	22-23
Periyodik bakım tablosu .....	67
Performans değerleri .....	96
Plaka lambaları ampul değişimi .....	57
Plastik parçaların temizliği .....	84

<b>R</b> adyatör fanı .....	34
Rezerv yakıt .....	12

<b>S</b> aat .....	38
Ses sistemi .....	39
Seviye kontrolleri .....	70
Sigortalar .....	60
Silecek süpürgelerinin kontrolü ve değişimi .....	79
Silecek kumanda kolu.....	79
Sinyaller	
- kumanda kolu .....	20-24
- ampullerin değişimi .....	57
Soğutma sistemi .....	91

Soğutma suyu .....	71
Stop lambaları ampul değişimi .....	57
Supap ayarları .....	89
Süspansiyon teknik özellikleri .....	92

<b>T</b> anıtm plakaları .....	88
Tırmanabilme eğimi .....	96
Torpedo gözü .....	36
Torpedo gözü aydınlatma ampulünün değişimi .....	58

<b>U</b> yarı lambaları .....	13
Uzun far ampullerinin değişimi .....	57
Uzun süreli park .....	85

<b>Ü</b> cretsiz bakım kuponu .....	66
-------------------------------------	----

<b>V</b> ites kolu .....	44
Vites kutusu - diferansiyel yağı seviye kontrolü ve değişimi .....	70-71

<b>Y</b> ağ filtresi .....	70
Yağlama .....	69
Yağlama sistemi teknik özellikleri .....	91
Yağlar	
- motor yağı .....	70
- teknik özellikler .....	100

Yağ tüketim değerleri .....	99
Yakıt deposunun doldurulması .....	35
Yakıt depo kapağı .....	35
Yakıt göstergesi - uyarı lambası .....	12
Yakıt sistemi .....	90
Yakıt tüketim değerleri .....	97

<b>Z</b> amanlama değerleri .....	89
-----------------------------------	----

## TOFAŞ SÜPER SERVİS



Türkiye'nin her yerinde, 365 gün, 24 saat hizmetinizde.



**Tek Telefon:** Tofaş Acil Servis'e Türkiye'nin her yerinden 0 800 261 85 50 numaralı ücretsiz veya 0 216 410 45 28 no.lu telefonları arayarak ulaşabilirsiniz. Bu numaralardan birini aradıktan sonra, yardım için başka bir yerle daha temas kurmanıza gerek kalmayacaktır.



**24 Saat Hizmetinizde:** Yılın 365 günü, günün her saati, Tofaş Acil Servis Hattı'nı her aradığınızda, karşınıza bir Tofaş Acil Servis görevlisi çıkacak ve gezici ekiplerimizin hemen size ulaşmalarını sağlayacaktır.



**Her Yerde Yanınızda:** Tofaş Acil Servis, Türkiye'de ve K.K.T.C.'de, nerede olursanız olun, kısa bir sürede yanınıza ulaşacaktır.



**Yerinde Çözüm:** Tofaş Acil Servis ekipleri, acil onarım işlemlerini yerinde gerçekleştirecek deneyime ve teknik donanıma sahiptir.



**Çekici:** Küçük bir ihtimal de olsa, yerinde çözümü uzun sürebilecek sorunlarda, yanınızdaki yolcularla birlikte sizin ve otomobilinizin en yakın Tofaş Yetkili Servisi'ne ulaştırılması Tofaş tarafından sağlanacaktır.



**Ulaşım:** (Otomobiller için): Yolunuza başka bir ulaşım aracı ile devam etmek isterseniz, taksi, otobüs veya tren gibi alternatif ulaşım imkanları da tarafımızdan sağlanacaktır. Garanti kapsamı içindeki otomobilinizi teslim almak üzere yapacağınız dönüş yolculuğu masrafı da Tofaş tarafından karşılanacaktır.



**Oto Kiralama:** (Otomobiller için): Onarımın bir günden uzun sürebileceği durumlarda, yolunuza devam edebilmeniz için dilersemeniz size hemen başka bir Tofaş otomobili tahsis edilecektir.



**Konaklama:** (Otomobiller için): Eğer otomobilinizin onarımını beklemeyi tercih ederseniz, Tofaş size, yanınızdaki yolcularla birlikte, iki güne kadar bir otelde konaklama imkanı sağlayacaktır.



**Garantili Servis:** Takılan her yedek parça, yapılan her işlem kilometre sınırsız tam bir yıl Tofaş'ın servis garantisi altındadır. Bu hizmet sadece Tofaş Yetkili Servislerinde verilmektedir.



**Şeffaf Servis:** Tofaş Yetkili Servislerindeki panolarda, hangi iş ve hangi yedek parça için, ne kadar ücret ödeyeceğiniz yazılıdır. Bu uygulamayla sürpriz ödemelerle karşılaşmanız engellenmektedir.



**Nöbetçi Servis:** Tofaş Nöbetçi Servisleri resmi tatil, bayram gibi özel günlerde de hizmetinizdedir.



**Tofaş 24:** Sizlere sunduğumuz ürün ve hizmetlerle ilgili görüşlerinizi, önerilerinizi, varsa şikayetlerinizi 0 800 211

Acil servis, çekici, ulaşım, oto kiralama, konaklama hizmetleri, garanti kapsamındaki otomobil sahiplerine ücretsiz uygulanırken garanti kapsamı dışındaki otomobil sahiplerine de Tofaş'ın uygun fiyat güvencesiyle sunulacaktır.



## ACIL SERVİS

Tofaş Acil Servis, bütün Tofaş-Fiat otomobil sahiplerine uzanan çağdaş, hızlı ve güvenilir bir yardım elidir. Otomobilinizle ilgili acil bir sorunla karşılaştığınızda, artık tek yapmanız gereken Tofaş Acil Servis hattını arayarak, operatöre bulunduğunuz yeri bildirmek...

Günün 24 saati ücretsiz aranabilen bu hat sayesinde Tofaş-Fiat kullanıcıları, Tofaş'ın bütün acil servis hizmetlerine tek bir telefonla ulaşabiliyorlar. Yolda karşılaşılabilecek sorunların büyük bölümünü yerinde çözebilen Tofaş Acil Servis ekipleri, onarımın uzun sürdüğü durumlarda sürücülere otomobil kiralama gibi her



*Türkiye'nin her yerinde, 365 gün, 24 saat hizmetinizde.*

türlü kolaylığı sağlıyor. Bütün Tofaş-Fiat kullanıcılarının Türkiye'nin her yerinde yararlanabildikleri Tofaş Acil Servis hizmeti, garanti kapsamındaki otomobil sahiplerine ücretsiz sunuluyor.

Garanti kapsamı dışındaki otomobillerin sahiplerine ise, bu imkanlar Tofaş'ın uygun fiyat güvencesiyle sunulacaktır.

### Lastik hava basınçları (soğuk iken bar ve psi olarak)

Tip	Şahin 1.4 i.e.	Şahin 1.6 i.e.	Doğan 1.6 i.e.	Kartal 1.6 i.e. - Kartal
Lastikler	165 R 13	165 R 13	185/65 R14	185/70 R14
Normal yük ile Ön lastikler Arka lastikler	1.8 (26) 2.0 (29)	1.8 (26) 2.0 (29)	1.8 (26) 2.0 (29)	1.8 (26) 2.2 (32)
Tam yük ile Ön lastikler Arka lastikler	1.8 (26) 2.2 (32)	1.8 (26) 2.2 (32)	1.8 (26) 2.2 (32)	1.8 (26) 2.4 (35)

Klimalı otomobiller için ön lastik basınçları bu değerlerden 0.2 bar (~3 psi) daha yüksek olacaktır.  
Lastik basınçları sıcakken ölçülürse, verilen değerlere 0,3 bar (~4 psi) eklenmelidir.

### Motor yağı ve yakıt kapasiteleri

	Şahin 1.4 i.e. (*)	Şahin 1.6 i.e. (*) - Doğan 1.6 i.e. (*) - Kartal 1.6 i.e. (*) - Kartal (*)
Karter ve yağ filtresi	4.2 lt (3.75 kg)	4.2 lt (3.75 kg)
Yakıt deposu kapasitesi	45 lt	45 lt
Kullanılacak yakıt	Kurşunsuz benzin (Minimum 95 oktan)	

(\*) Emisyon kontrol sistemi - katalitik konvertör bulunan tüm Şahin 1.4 i.e., Şahin 1.6 i.e., Doğan 1.6 i.e., Kartal 1.6 i.e. ve Kartal tiplerinde kesinlikle kurşunsuz benzin (51607 nolu DIN standardına uygun) kullanılmalıdır. Benzin doldurma borusunun iç çapı kurşunlu benzin pompa tabancası girmeyecek şekilde imal edilmiştir. Böylece yanılarak kurşunlu benzin doldurulması önlenmiştir. Benzin deposuna az miktarda da olsa kurşunlu benzin koymayınız. Kurşunlu benzin katalitik konvertörü onarılamayacak şekilde tahrip eder.

10.000 Adet Basılmıştır.



**OPAR, OTOMOBİLİNİZ İÇİN TAVSİYE EDİLEN SEÇİMDİR.**